

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 320



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. december 3.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás az Európai Unió és az Argentín Köztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján a Bolgár Köztársaság és Románia listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépéséről ..... 1

2011/790/EU:

- ★ A Tanács határozata (2011. november 14.) az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között létrejött, az erdészeti jogszabályok végrehajtásáról, az erdészeti irányításról és a fatermékeknek az Európai Unióba irányuló kereskedelméről szóló önkéntes partnerségi megállapodás (FLEGT) aláírásáról ..... 2

## RENDELETEK

- ★ A Tanács 1256/2011/EU rendelete (2011. november 30.) a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról és az 1124/2010/EU rendelet módosításáról ..... 3
- ★ A Bizottság 1257/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 23.) a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló 810/2008/EK rendelet módosításáról ..... 12

Ár: 4 EUR

(folytatás a túldalalon)

**HU**

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 1258/2011/EU rendelete (2011. december 2.) az 1881/2006/EK rendeletnek az élelmiszerekben előforduló nitrátok felső határértékei tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup>	15
★ A Bizottság 1259/2011/EU rendelete (2011. december 2.) az élelmiszerekben a dioxinok, dioxinszerű PCB-k és a nem dioxinszerű PCB-k felső határértékei tekintetében az 1881/2006/EK rendelet módosításáról <sup>(1)</sup>	18
★ A Bizottság 1260/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 2.) az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátását célzó, a 2011-es költségvetési év terhére a tagállamok rendelkezésére álló erőforrások szétosztására vonatkozó terv elfogadásáról, valamint a 807/2010/EU rendelet egyes rendelkezéseitől való eltéréseiről szóló 945/2010/EU rendelet módosításáról	24
A Bizottság 1261/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 2.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	26

## HATÁROZATOK

2011/791/EU:

★ A Tanács határozata (2011. november 8.) a Görögországnak a költségvetési felügyelet megerősítésére és elmélyítésére, valamint Görögországnak a túlzott hiány helyzetének orvoslásához szükségesnek ítélt mértékű hiánycsökkentésre irányuló intézkedések meghozatalára való felszólításáról szóló 2011/734/EU határozat módosításáról	28
---	----

2011/792/KKBP:

★ A Politikai és Biztonsági Bizottság Atalanta/4/2011 határozata (2011. december 2.) a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) az európai uniós erők parancsnokának kinevezéséről	32
---	----

2011/793/EU:

★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. október 19.) a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás által létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottságban a megállapodás 9. mellékletének módosítása tárgyában az Európai Unió által képviselendő álláspontokról	33
---	----

2011/794/EU:

★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2010. évi hollandiai madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8714. számú dokumentummal történt)	37
---	----



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

**Tájékoztatás az Európai Unió és az Argentin Köztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján a Bolgár Köztársaság és Románia listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan levélváltás formájában létrejött megállapodás hatálybalépéséről**

Az Európai Unió és az Argentin Köztársaság között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan, levélváltás formájában létrejött megállapodás <sup>(1)</sup> 2011. december 6-án lép hatályba.

---

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2011.11.30., 11. o.

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. november 14.)

az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között létrejött, az erdészeti jogszabályok végrehajtásáról, az erdészeti irányításról és a fatermékeknek az Európai Unióba irányuló kereskedelméről szóló önkéntes partnerségi megállapodás (FLEGT) aláírásáról

(2011/790/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2003 májusában az Európai Bizottság elfogadta az „Erdészeti jogszabályok végrehajtása, az erdészeti irányítás és az erdészeti termékek kereskedelme (FLEGT): egy uniós cselekvési tervre vonatkozó javaslat” című, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak címzett közleményt, amely az illegális fakitermelés elleni fellépésre irányuló intézkedések meghozatalára sürgetett a fakitermelő országokkal kötendő önkéntes partnerségi megállapodások kialakítása révén. A Tanács 2003 októberében következtetéseket<sup>(1)</sup> fogadott el a cselekvési tervről, az Európai Parlament pedig 2005. július 11-én állásfoglalást<sup>(2)</sup> fogadott el e témában.
- (2) 2005. december 5-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy partnerségi megállapodásra irányuló tárgyalásokat kezdjen a FLEGT végrehajtása érdekében.
- (3) 2005. december 20-án a Tanács elfogadta az Európai Közösségbe irányuló faanyag-behozatal FLEGT engedélyezési rendszerének létrehozásáról szóló 2173/2005/EK rendeletet<sup>(3)</sup> azon országok vonatkozásában, amelyekkel az Unió önkéntes partnerségi megállapodást kötött.
- (4) A Közép-afrikai Köztársasággal folytatott tárgyalások lezárultak, és 2010. december 21-én parafálták az

Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között létrejött, az erdészeti jogszabályok végrehajtásáról, az erdészeti irányításról és a fatermékeknek az Európai Unióba irányuló kereskedelméről szóló önkéntes partnerségi megállapodást (FLEGT) (a továbbiakban: a megállapodás).

- (5) A megállapodást – feltételezve annak későbbi megkötését – alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között létrejött, az erdészeti jogszabályok végrehajtásáról, az erdészeti irányításról és a fatermékeknek az Európai Unióba irányuló kereskedelméről szóló önkéntes partnerségi megállapodás (FLEGT)<sup>(4)</sup> aláírását a Tanács az Unió nevében jóváhagyja, feltételezve a megállapodás későbbi megkötését.

## 2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személyt, feltételezve a megállapodás későbbi megkötését.

## 3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. SAWICKI

<sup>(1)</sup> HL C 268., 2003.11.7., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 157. E, 2006.7.6., 482. o.

<sup>(3)</sup> HL L 347., 2005.12.30., 1. o.

<sup>(4)</sup> A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

## RENDELETEK

## A TANÁCS 1256/2011/EU RENDELETE

(2011. november 30.)

**a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról és az 1124/2010/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Szerződés 43. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Tanács a Bizottság javaslata alapján intézkedéseket fogad el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.
- (2) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> előírja, hogy a vizekhez és erőforrásokhoz való hozzáférésre és a halászati tevékenységek fenntartható folytatására vonatkozó intézkedéseket a rendelkezésre álló tudományos, műszaki és gazdasági szakvélemények és különösen a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) által készített jelentés figyelembevételével, valamint a regionális tanácsadó bizottságoktól kapott javaslatok tükrében kell meghatározni.
- (3) A Tanács feladata, hogy halászati tevékenységenként vagy tevékenységcsoportonként intézkedéseket fogadjon el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan, beleértve – adott esetben – bizonyos, azokkal funkcionálisan összefüggő feltételeket is. A halászati lehetőségeket úgy kell elosztani a tagállamok között, hogy az minden tagállam számára viszonylag stabil halászati tevékenységet biztosítson valamennyi állomány, illetve halászat tekintetében, és kellően figyelembe vegye a közös halászati politikának a 2371/2002/EK rendeletben meghatározott célkitűzéseit.
- (4) A teljes kifogható mennyiségeket (TAC) a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján, valamint a biológiai és a társadalmi-gazdasági vonatkozások figyelembevételével kell megállapítani, biztosítva eközben a

halászati ágazatok közötti méltányos bánásmódot, továbbá figyelemmel az érdekelt felekkel folytatott konzultációk során megfogalmazott véleményekre, különös tekintettel a halászati és akvakultúra-ágazati tanácsadó bizottság és az érintett regionális tanácsadó bizottságok ülésein elhangzottakra.

- (5) A külön többéves tervek hatálya alá tartozó állományok esetében a halászati lehetőségeket a szóban forgó tervekben szereplő szabályokkal összhangban kell meghatározni. Következésképpen a balti-tengeri tőkehal-állományokra vonatkozó fogási korlátozásokat és halászatierőkifejtés-korlátozásokat a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 2007. szeptember 18-i 1098/2007/EK tanácsi rendeletben<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: a balti-tengeri tőkehal-gazdálkodási terv) előírt szabályokkal összhangban kell megállapítani.
- (6) A legfrissebb tudományos szakvélemények alapján kijelenthető, hogy a balti-tengeri tőkehalállományra vonatkozó halászati erőkihajtás irányítása tekintetében be lehet vezetni a rugalmasságot anélkül, hogy ezzel veszélybe kerülne a balti-tengeri tőkehal-gazdálkodási terv célkitűzései, vagy növekedne a halászattal okozott állománypusztulás. Az említett rugalmasság lehetővé tenné a halászati erőkihajtás hatékonyabb irányítását, amennyiben a kvóták kiosztása nem egyenlően történik a tagállami flottán belül, és lehetővé válna a kvótacserék vonatkozásában a gyors reagálás. Így a tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy további kikötőn kívül töltött napokat osszanak ki a lobogójuk szerinti hajóknak, amennyiben az adott tagállam lobogója szerinti másik hajótól ugyanannyi kikötőn kívül töltött napot visszavonnak.
- (7) A legfrissebb tudományos szakvélemény tükrében szükséges már 2011-ben rugalmasságot bevezetni a balti-tengeri tőkehalállományra vonatkozó halászati erőkihajtás irányítása tekintetében. Következésképpen az egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2011. évre történő meghatározásáról szóló, 2010. november 29-i 1124/2010/EU tanácsi rendelet<sup>(3)</sup> II. mellékletét értelemszerűen módosítani kell.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2007.9.22., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 318., 2010.12.4., 1. o.

- (8) Az e rendeletben szereplő halászati lehetőségek felhasználása tekintetében a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> az irányadó, különösen annak a fogások és a halászati erő kifejtés nyilvántartásáról, valamint a halászati lehetőségek kimerülésére vonatkozó adatok közléséről szóló 33., illetve 34. cikke. Ezért meg kell határozni, hogy a tagállamok milyen kódokat használjanak az e rendelet hatálya alá tartozó állományok kirakodásai tekintetében a Bizottság részére történő adattovábbítás során.
- (9) A teljes kifogható mennyiség és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 2. cikkével összhangban meg kell határozni a fenti cikkben említett intézkedések hatálya alá tartozó állományokat.
- (10) A halászati tevékenységek megszakadásának megelőzése és az uniós halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy a halászat 2012. január 1-jén megkezdődhessen. Ugyanakkor mivel az 1124/2010/EU rendelet 2011. január 1-jétől alkalmazandó, e rendeletnek a balti tengeri tőkehalállományra vonatkozó halászati erő kifejtés irányítása tekintetében rugalmasságot engedő rendelkezéseit 2011. január 1-jétől kell alkalmazni. A sürgősségre tekintettel ennek a rendeletnek a kihirdetését követően azonnal hatályba kell lépnie,
- a) „ICES-övezetek”: (ICES: Nemzetközi Tengerkutató Tanács) a Balti-tenger, a Bælték és az Øresund halászati erőforrásainak technikai intézkedések révén történő védelméről szóló, 2005. december 21-i 2187/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> I. mellékletében meghatározott földrajzi területek;
- b) „Balti-tenger”: az ICES 22–32 alkörzet;
- c) „uniós hajó”: tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó;
- d) „teljes kifogható mennyiség (TAC)”: az egyes állományokból évente kifogható mennyiség;
- e) „kvóta”: a teljes kifogható mennyiségnek az Unió, valamely tagállam vagy egy harmadik ország részére kiosztott hányada;
- f) „kikötőn kívül töltött nap”: az a folyamatos 24 órás időszak vagy annak egy része, amely során a hajó kikötőn kívül tartózkodik.

## II. FEJEZET

## HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK

## 4. cikk

**A teljes kifogható mennyiségek és elosztásuk**

A teljes kifogható mennyiségeket, azok tagállamok közötti elosztását és – adott esetben – az azokkal funkcionálisan összefüggő feltételeket az I. melléklet határozza meg.

## 5. cikk

**Az elosztásra vonatkozó különös rendelkezések**

(1) A halászati lehetőségeknek az e rendeletben előírt, tagállamok közötti elosztása nem érinti a következőket:

- a) a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtott cserék;
- b) az 1224/2009/EK rendelet 37. cikke alapján végrehajtott újraelosztások;
- c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke szerint engedélyezett további kirakodások;
- d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkével összhangban visszatartott mennyiségek;
- e) az 1224/2009/EK rendelet 37., 105., 106. és 107. cikke alapján végrehajtott levonások.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET

## HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

## 1. cikk

**Tárgy**

Ez a rendelet bizonyos balti-tengeri halállományok és halállománycsoportok tekintetében meghatározza a 2012. évi halászati lehetőségeket, és a balti tengeri tőkehalállományra vonatkozó halászati erő kifejtés irányítása tekintetében módosítja az 1124/2010/EU rendeletet.

## 2. cikk

**Hatály**

Ezt a rendeletet a Balti-tengeren tevékenységet folytató uniós hajókra kell alkalmazni.

## 3. cikk

**Fogalommeghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 349., 2005.12.31., 1. o.

(2) Az e rendelet I. mellékletében foglalt eltérő rendelkezés hiányában a 847/96/EK rendelet 3. cikke az elővigyázatossági TAC hatálya alá tartozó állományokra, az említett rendelet 3. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint 4. cikke pedig az analitikai TAC hatálya alá tartozó állományokra alkalmazandó.

#### 6. cikk

##### A fogások és a járulékos fogások kirakodásának feltételei

A fogási korlátozások hatálya alá tartozó állományokból származó halak csak akkor tárolhatók a fedélzeten, illetve csak akkor rakodhatók ki, ha:

- a) a fogásokat kvótával rendelkező tagállam hajói ejtették, és ez a kvóta még nem merült ki; vagy
- b) a fogások olyan uniós kvótából való részesedésnek felelnek meg, amelyet nem osztottak el kvótaként a tagállamok között, és a szóban forgó uniós kvóta még nem merült ki.

#### 7. cikk

##### A halászati erő kifejtés korlátozásai

(1) A halászati erő kifejtés korlátozásait a II. melléklet tartalmazza.

(2) Az (1) bekezdésben említett korlátozásokat az ICES 27 és 28.2 alkörzetre is alkalmazni kell, amennyiben a Bizottság az 1098/2007/EK rendelet 29. cikkének (2) bekezdésével összhangban nem hozott döntést ezen alkörzeteknek az említett rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjában, 8. cikkének (3), (4) és (5) bekezdésében, valamint 13. cikkében előírt korlátozások alóli mentesítéséről.

(3) Az (1) bekezdés szerinti korlátozások nem alkalmazandók az ICES 28.1 alkörzetre, amennyiben a Bizottság az 1098/2007/EK rendelet 29. cikkének (4) bekezdésével összhangban nem hozott olyan döntést, amelynek értelmében az említett rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjában, valamint 8. cikkének (3), (4) és (5) bekezdésében előírt korlátozások alkalmazandók a szóban forgó alkörzetre.

#### III. FEJEZET

##### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 8. cikk

##### Adattovábbítás

Amikor a tagállamok az 1224/2009/EK rendelet 33. és 34. cikke alapján a Bizottságnak megküldik a fogott állományok kirakodott mennyiségeire vonatkozó adatokat, az e rendelet I. mellékletében meghatározott állománykódokat használják.

#### 9. cikk

##### Az 1124/2010/EU rendelet módosítása

Az 1124/2010/EU rendelet II. melléklete helyébe az e rendelet III. mellékletében szereplő szöveg lép:

#### 10. cikk

##### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

A 9. cikket azonban 2011. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

a Tanács részéről  
az elnök

J. VINCENT-ROSTOWSKI

## I. MELLÉKLET

**AZ UNIÓS HAJÓKRA VONATKOZÓ TELJES KIFOGHATÓ MENNYISÉGEK A TELJES KIFOGHATÓ MENNYISÉGEK HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ TERÜLETEKEN, FAJOK ÉS TERÜLETEK SZERINTI BONTÁSBAN**

A következő táblázatokban található a teljes kifogható mennyiségek és a kvóták (élőtömegtonnában, kivéve, ahol ezt másként határozzák meg) állományonkénti bontásban, valamint adott esetben az azokkal funkcionálisan összefüggő feltételek.

Eltérő rendelkezés hiányában a halászati övezetekre vonatkozó utalást ICES-övezetekre való utalásként kell értelmezni.

A halállományokra minden terület tekintetében a fajok latin nevének betűrendjében történik utalás.

A következő táblázat a fajok latin nevének és közönséges nevének e rendeletben alkalmazott megfeleléseit tartalmazza:

Tudományos név	Hárombetűs kód	Közönséges név
<i>Clupea harengus</i>	HER	Hering
<i>Gadus morhua</i>	COD	Közönséges tőkehal
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Sima lepényhal
<i>Salmo salar</i>	SAL	Lazac
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Spratt

Faj:	Hering <i>Clupea harengus</i>	Övezet:	30–31 alkörzet HER/3D30.; HER/3D31.
Finnország	86 905		
Svédország	19 095		
EU	106 000		
TAC	106 000		Analitikai TAC

Faj:	Hering <i>Clupea harengus</i>	Övezet:	22–24 alkörzet HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dánia	2 930		
Németország	11 532		
Finnország	1		
Lengyelország	2 719		
Svédország	3 718		
EU	20 900		
TAC	20 900		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.



<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b>	A 25–27, a 28.2, a 29 és a 32 alkörzet uniós vizei HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Dánia	1 725		
Németország	457		
Észtország	8 810		
Finnország	17 197		
Lettország	2 174		
Litvánia	2 289		
Lengyelország	19 537		
Svédország	26 228		
EU	78 417		
TAC	Nem releváns		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<b>Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b>	28.1 alkörzet HER/03D.RG
Észtország	14 120		
Lettország	16 456		
EU	30 576		
TAC	30 576		Analitikai TAC

<b>Faj:</b>	Közönséges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b>	A 25–32 alkörzet uniós vizei COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dánia	15 587		
Németország	6 200		
Észtország	1 519		
Finnország	1 193		
Lettország	5 795		
Litvánia	3 818		
Lengyelország	17 947		
Svédország	15 791		
EU	67 850		
TAC	Nem releváns		Analitikai TAC

<b>Faj:</b>	Közösleges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b>	22–24 alkörzet COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dánia	9 298		
Németország	4 546		
Észtország	206		
Finnország	183		
Lettország	769		
Litvánia	499		
Lengyelország	2 487		
Svédország	3 312		
EU	21 300		
TAC	21 300		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<b>Faj:</b>	Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b>	A 22–32 alkörzet uniós vizei PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dánia	2 070		
Németország	230		
Lengyelország	433		
Svédország	156		
EU	2 889		
TAC	2 889		Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<b>Faj:</b>	Lazac <i>Salmo salar</i>	<b>Övezet:</b>	A 22–31 alkörzet uniós vizei SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dánia	25 396 <sup>(1)</sup>		
Németország	2 826 <sup>(1)</sup>		
Észtország	2 581 <sup>(1)</sup>		
Finnország	31 667 <sup>(1)</sup>		
Lettország	16 153 <sup>(1)</sup>		
Litvánia	1 899 <sup>(1)</sup>		
Lengyelország	7 704 <sup>(1)</sup>		
Svédország	34 327 <sup>(1)</sup>		
EU	122 553 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nem releváns		Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A halegyedek számában kifejezve.

<b>Faj:</b>	Lazac <i>Salmo salar</i>	<b>Övezet:</b>	A 32 alkörzet uniós vizei SAL/3D32.
Észtország	1 581 <sup>(1)</sup>		
Finnország	13 838 <sup>(1)</sup>		
EU	15 419 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nem releváns	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.	

<sup>(1)</sup> A halegyedek számában kifejezve.

<b>Faj:</b>	Spratt és kapcsolódó járulékos fogások <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b>	A 22–32 alkörzet uniós vizei SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dánia	22 218		
Németország	14 076		
Észtország	25 800		
Finnország	11 631		
Lettország	31 160		
Litvánia	11 272		
Lengyelország	66 128		
Svédország	42 952		
EU	225 237 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nem releváns	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.	

<sup>(1)</sup> A kirakodások legalább 92 %-a spratt kell, hogy legyen. A hering járulékos fogásait bele kell számítani a TAC fennmaradó 8 %-ába.

## II. MELLÉKLET

**A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KORLÁTOZÁSAI**

1. A tagállamok a lobogójuk alatt közlekedő és a 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű kopolyúhálóval, állítóhálóval és tükörhálóval, fenéken rögzített horogsorral, sodortatott horogsortól eltérő horogsorral, kézi horogsorral és orsós felszereléssel halászó hajók számára biztosítanak maximálisan:
    - a) 163 kikötőn kívül töltött napot a 22–24 ICES-alkörzetben az április 1. és 30. közötti időszak kivételével, amikor az 1098/2007/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének a) pontja alkalmazandó; és
    - b) 160 kikötőn kívül töltött napot a 25–28 ICES-alkörzetben a július 1. és augusztus 31. közötti időszak kivételével, amikor az 1098/2007/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja alkalmazandó.
  2. A kikötőn kívül töltött napok évenkénti maximális száma, amelyek során valamely hajó az 1. pont a) és b) alpontjában említett két területen tartózkodhat, és ott az 1. pontban meghatározott halászeszközökkel halászati tevékenységet folytathat, nem haladhatja meg a két terület valamelyikére kiosztott kikötőn kívül töltött napok maximális számát.
  3. Az 1. és a 2. ponttól eltérve és a halászati lehetőségek hatékony irányítása érdekében a tagállamok az előírt mennyiségnél további kikötőn kívül töltött napokat biztosíthatnak a lobogójuk alatt közlekedő hajóknak, feltéve, hogy az érintett területen az erő kifejtési korlátozások hatálya alá tartozó más, lobogójuk alatt közlekedő hajó(k)tól ugyanannyi kikötőn kívül töltött napot visszavonnak, és amennyiben minden átadó hajó kW-értékekben kifejezett kapacitása eléri vagy meghaladja a fogadó hajók kapacitását. A fogadó hajók száma nem haladhatja meg az érintett tagállamnak az 1. pontban foglaltak szerinti valamennyi hajójának 10 %-át.
-

## III. MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

**A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KORLÁTOZÁSAI**

1. A tagállamok a lobogójuk alatt közlekedő és a 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű kopolyúhálóval, állítóhálóval és tükrőhálóval, fenéken rögzített horogsorral, sodortatott horogsortól eltérő horogsorral, kézi horogsorral és orsós felszereléssel halászó hajók számára biztosítanak maximálisan:
    - a) 163 kikötőn kívül töltött napot a 22–24. ICES-alkörzetben az április 1. és 30. közötti időszak kivételével, amikor az 1098/2007/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének a) pontja alkalmazandó; és
    - b) 160 kikötőn kívül töltött napot a 25–28. ICES-alkörzetben a július 1. és augusztus 31. közötti időszak kivételével, amikor az 1098/2007/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja alkalmazandó.
  2. A kikötőn kívül töltött napok évenkénti maximális száma, amelyek során valamely hajó az 1. pont a) és b) alpontjában említett két területen tartózkodhat, és ott az 1. pontban meghatározott halászeszközökkel halászati tevékenységet folytathat, nem haladhatja meg a két terület valamelyikére kiosztott kikötőn kívül töltött napok maximális számát.
  3. Az 1. és a 2. ponttól eltérve és a halászati lehetőségek hatékony irányítása érdekében a tagállamok az előírt mennyiségnél további kikötőn kívül töltött napokat biztosíthatnak a lobogójuk alatt közlekedő hajóknak, feltéve, hogy az érintett területen az erőkifejtési korlátozások hatálya alá tartozó más, lobogójuk alatt közlekedő hajó(k)tól ugyanannyi kikötőn kívül töltött napot visszavonnak, és amennyiben minden átadó hajó kW-értékekben kifejezett kapacitása eléri vagy meghaladja a fogadó hajók kapacitását. A fogadó hajók száma nem haladhatja meg az érintett tagállamnak az 1. pontban foglaltak szerinti valamennyi hajójának 10 %-át.”
-

## A BIZOTTSÁG 1257/2011/EU végrehajtási RENDELETE

(2011. november 23.)

**a kiváló minőségű friss, hűtött és fagyasztott marhahús és fagyasztott bivalyhús vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló 810/2008/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 810/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 1. cikke éves vámkontingenst nyitott meg a 0201 és a 0202 KN-kód alá tartozó, kiváló minőségű friss, hűtött vagy fagyasztott szarvasmarhafélék húására, a 0206 10 95 és a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó termékekre, valamint a 0202 30 90 KN-kód alá tartozó, fagyasztott, kicsontozott bivalyhúásra.
- (2) A 810/2008/EK rendelet 2. cikkének a) pontja 28 000 tonnás vámkontingenst állapít meg a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó, a pontos fogalom meghatározás szerinti válogatott marhahúsdaraboknak megfelelő kicsontozott marhahúásra.
- (3) A 2011/769/EU tanácsi határozattal <sup>(3)</sup> jóváhagyott, az Európai Unió és Argentína között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan, levélváltás formájában létrejött megállapodás <sup>(4)</sup> értelmében az EU „szarvasmarhafélék húsa csont nélkül, frissen vagy hűtve” vámkontingensén belül Argentínának megítélt országspecifikus vámkontingens 1 500 tonnával bővül. A végrehajtás első négy évében a vámkontingens évente 2 000 tonnával bővül. A szóban forgó megállapodás továbbá előírja a „kicsontozott bivalyhús, fagyasztva” vámkontingensen belül Argentína számára 200 tonnás országspecifikus EU-vámkontingenst létrehozását, amely vonatkozik a „frissen vagy hűtve” kategóriára is.
- (4) Az egyértelműség érdekében célszerű meghatározni a bivalyhús származási országát.
- (5) A 810/2008/EK rendelet 2. cikkének e) pontja 1 300 tonnás vámkontingenst állapít meg a 0201 20 90, a

0201 30, a 0202 20 90, a 0202 30, a 0206 10 95 és a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, a pontos fogalom meghatározás szerinti kiváló minőségű marhahúsrészeknek megfelelő húásra.

- (6) A 2011/767/EU tanácsi határozattal <sup>(5)</sup> jóváhagyott, az Európai Unió és Új-Zéland között, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikkének 6. pontja, valamint XXVIII. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia engedményes listáin szereplő engedményeknek ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan, levélváltás formájában létrejött megállapodás <sup>(6)</sup> rendelkezett az 1 300 tonnás „kiváló minőségű marhahús” EU-vámkontingens meghatározásának módosításáról.
- (7) A 810/2008/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 810/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 1. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) 66 750 tonna, a 0201 és a 0202 KN-kód alá tartozó, kiváló minőségű friss, hűtött vagy fagyasztott szarvasmarhafélék húsa, valamint a 0206 10 95 és a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó termékek tekintetében. A teljes mennyiség a 2011–2012-es behozatali időszakra 66 625 tonna, a 2012–2013-as, a 2013–2014-es és a 2014–2015-ös behozatali időszakra pedig 67 250 tonna.”;

b) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) 2 250 tonna, a 0202 30 90 KN-kód alá tartozó, Ausztráliából származó fagyasztott, kicsontozott bivalyhús tekintetében, a kicsontozott hús tömegében kifejezve. E kontingens tétele száma: 09.4001.”;

<sup>(1)</sup> HL L 146., 1996.6.20., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 219., 2008.8.14., 3. o.<sup>(3)</sup> HL L 317., 2011.11.30., 11. o.<sup>(4)</sup> HL L 317., 2011.11.30., 10. o.<sup>(5)</sup> HL L 317., 2011.11.30., 3. o.<sup>(6)</sup> HL L 317., 2011.11.30., 2. o.

c) a bekezdés a következő c) ponttal egészül ki:

„c) 200 tonna, a 0201 30 00 és a 0202 30 90 KN-kód alá tartozó, Argentínából származó friss, hűtött vagy fagyasztott kicsontozott bivalyhús tekintetében, a kicsontozott hús tömegében kifejezve. E kontingens tételszáma: 09.4004.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) 29 500 tonna, a 0201 30 00 és a 0206 10 95 KN-kód alá tartozó, kicsontozott marhahús, amely megfelel a következő fogalom meghatározásnak:

»Elválasztásuk óta kizárólag legeltetés útján táplált tinókból, fiatal tinókból vagy üszőkből származó, válogatott marhahúsdarabok. A hasított tinótesteknek az argentin Mezőgazdasági, Állattenyésztési, Halászati és Élelmezési Titkárság (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos – SAGPyA) által meghatározott besorolás szerinti 'JJ', 'J', 'U' vagy 'U2' jelzésű osztályba, a fiatal tinók és az üszők hasított testének pedig az 'AA', az 'A' vagy a 'B' osztályba kell tartozniuk.«

A teljes mennyiség a 2011–2012-es behozatali időszakra 29 375 tonna, a 2012–2013-as, a 2013–2014-es és a 2014–2015-ös behozatali időszakokra pedig 30 000 tonna.

A húsdarabok címkézésének az 1760/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (\*) 13. cikke szerint kell történnie.

A címkén található információk kiegészíthetők a »kiváló minőségű marhahús« jelzéssel.

E kontingens tételszáma: 09.4450.

(\*) HL L 204., 2000.8.11., 1. o.”;

b) az e) pontban a meghatározás helyébe a következő szöveg lép:

„Olyan, kizárólag legeltetés útján táplált tinókból vagy üszőkből származó, válogatott marhahúsdarabok, amelyek hasított testének tisztítást követő tömege legfeljebb 370 kilogramm. A hasított testek a New Zealand Meat Board által a szarvasmarhák hasított testére vonatkozóan meghatározott hivatalos besorolás alapján 1-es vagy 2-es izmoltsági osztályba tartoznak.”

3. A 8. cikkben az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában és a 2. cikk a)–e) és g) pontjában meghatározott mennyiségek behozatalának feltétele, hogy a szabad forgalomba bocsá-

tással egy időben bemutatásra kerüljön a 4. cikk a) és b) pontjával, valamint ennek a cikknek a (2) bekezdésével összhangban kibocsátott behozatali engedély.”

4. A 10. cikkben a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az e rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában és 2. cikke a)–e) és g) pontjában említett mennyiségekre a 376/2008/EK rendeletnek, az 1301/2006/EK rendelet III. fejezetének és a 382/2008/EK rendeletnek a rendelkezései alkalmazandók, amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik.”

5. A 11. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) legkésőbb az egyes behozatali vámkontingens-időszakok végét követő augusztus 31-én a 09.4001 és a 09.4004 tételszámú behozatali vámkontingens esetében azokról a termékmennyiségekről – beleértve a nulla értékeket is –, amelyekre a megelőző behozatali vámkontingens-időszakban behozatali engedélyt adtak ki;”

b) a (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az e rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjában és 2. cikke a)–e) és g) pontjában említett mennyiségekre vonatkozó értesítéseket az e rendelet IV., V. és VI. mellékletében foglaltak szerint kell benyújtani.”

6. Az I. mellékletben a meghatározás helyébe a következő szöveg lép:

„...-ból/-ből (megfelelő meghatározás)

származó kiváló minőségű marhahús

**vagy Ausztráliából származó bivalyhús**

**vagy Argentínából származó bivalyhús.”**

7. A II. mellékletben az első francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS:

Az Argentínából származó olyan hús esetében, amely:

a) megfelel az 1. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti meghatározásnak;

b) megfelel a 2. cikk a) pontja szerinti meghatározásnak.”

8. A IV., V. és VI. melléklet a következő tételszámmal és származási országgal egészül ki:

„09.4004”

„Argentína”.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2011. december 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 23-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Dacian CIOLOȘ  
a Bizottság tagja*

---



## A BIZOTTSÁG 1258/2011/EU RENDELETE

(2011. december 2.)

## az 1881/2006/EK rendeletnek az élelmiszerekben előforduló nitrátok felső határértékei tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok ellenőrzésére vonatkozó közösségi eljárások megállapításáról szóló, 1993. február 8-i 315/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeinek meghatározásáról szóló, 2006. december 19-i 1881/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az egyes leveles zöldségekben található nitrátok felső határértékeit.
- (2) Egyes esetekben – a helyes mezőgazdasági gyakorlatok terén tapasztalható fejlődések ellenére – a nitrátszint túllépi a felső határértékeket, ezért bizonyos tagállamoknak ideiglenes eltérést engedélyeztek egyes, az adott tagállamok területén termesztett és ottani fogyasztásra szánt olyan leveles zöldségek forgalomba hozatala tekintetében, amelyek nitrátszintje magasabb a megállapított felső határértékeknél.
- (3) A fejes salátában és a parajban előforduló nitrátok tekintetében megállapított felső határértékek alkalmazása óta számos vizsgálatot végeztek a nitrátoknak a fejes salátában és a parajban való előfordulásával kapcsolatos tényezőkre, valamint a fejes saláta és a paraj nitrát tartalmának a lehető legalacsonyabb szintre való csökkentése céljából meghozandó intézkedésekre vonatkozóan. A fejes saláta és a paraj nitrátszintjének csökkentését célzó helyes mezőgazdasági gyakorlatok terén elért előrelépés, valamint e helyes mezőgazdasági gyakorlatok szigorú alkalmazása ellenére az Unió egyes régióiban nem lehetséges következetesen biztosítani, hogy a fejes saláta és a paraj nitrátszintje a jelenlegi felső határértékek alatt maradjon. Ennek oka, hogy a nitrátoknak a salátában és a parajban való előfordulása szempontjából az éghajlat és különösen a fényviszonyok a legmeghatározóbb tényezők. Ezeket az éghajlati viszonyokat a termelő nem tudja sem irányítani, sem pedig megváltoztatni.
- (4) Annak érdekében, hogy naprakész tudományos alapot lehessen biztosítani a zöldségekben előforduló nitrátokból eredő kockázatok kezelését célzó hosszú távú stratégiához, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) által elkészített, az új információkat is figyelembe vevő tudományos kockázatelemzésre volt szükség. Ennek az értékelésnek figyelembe kellett vennie minden, a kockázatokkal és előnyökkel kapcsolatos releváns szempontot; például mérlegelnie kellett a nitrát esetleges

negatív hatását a zöldségfogyasztásból eredő olyan esetleges pozitív hatásokkal szemben, mint az antioxidáns hatások vagy más olyan jellemzők, amelyek valamilyen módon megszüntetik vagy ellensúlyozzák a nitrátokból eredő kockázatokat és a nitrozo-vegyületek képződését.

- (5) A Bizottság kérésére az élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagok tudományos testülete (a továbbiakban: testület) 2008. április 10-én tudományos véleményt <sup>(3)</sup> fogadott el a zöldségekben előforduló nitrátokról. A testület összevetette a zöldségekből eredő nitrátexpozíció kockázatait és előnyeit. Általánosságban véve nem valószínű, hogy a zöldségekből eredő nitrátexpozíció becsült szintje kimutatható egészségi kockázatokkal jár, ezért inkább a zöldségfogyasztás elismert jótékony hatásai a fontosabbak. A testület elismerte, hogy bizonyos helyzetekben (pl. kedvezőtlen helyi/házi termesztési viszonyok esetén) eseti mérlegelésre van szükség, így például az étrend jelentős részét kitevő zöldségek, illetve a nagy mennyiségben zöldséget, például rukkolát fogyasztó egyének esetén.
- (6) A megfelelő intézkedésekről, valamint a csecsemőkre és kisgyermekekre az akut étkezési expozíció által jelentett esetleges kockázatok miatti aggodalmakról folytatott vitát követően a Bizottság az EFSA-t egy kiegészítő tudományos állásfoglalás elkészítésére kérte fel a zöldségekben előforduló nitrátokra vonatkozóan; ebben az állásfoglalásban részletesebben megvizsgálják a friss zöldségekben található nitrátokkal kapcsolatos, a csecsemőkre és kisgyermekekre jelentett esetleges kockázatokat, figyelembe véve az akut étkezési kitettséget és a nitrátok zöldségekben való jelenlétére vonatkozó legújabb adatokat, valamint a csecsemők és kisgyermekek tekintetében feltárt részletes zöldségfogyasztási adatokat, illetve hogy lehetséges lenne-e a leveles zöldségekben előforduló nitrátokra vonatkozóan megállapított jelenlegi felső határértékeknél valamivel magasabb értékeket megállapítani. A testület 2010. december 1-jén állásfoglalást fogadott el a leveles zöldségekben előforduló nitrátokból eredő, a csecsemőkre és kisgyermekekre jelentett esetleges közegészségügyi kockázatokról <sup>(4)</sup>.
- (7) Állásfoglalásában a testület arra a következtetésre jutott, hogy a nitrátexpozíció a friss parajból főzött parajra vonatkozóan megállapított jelenlegi vagy előirányzott

<sup>(3)</sup> Az élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagok tudományos testületének az Európai Bizottságnak a zöldségekben előforduló nitrátokra vonatkozó tudományos kockázatelemzésre elkészítésére vonatkozó kérésére megfogalmazott véleménye; *The EFSA Journal* (2008) 689., 1. o. <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/689.pdf>

<sup>(4)</sup> Az EFSA élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete (CONTAM); Tudományos vélemény a leveles zöldségekben előforduló nitrátokból eredő, a csecsemőkre és kisgyermekekre jelentett esetleges közegészségügyi kockázatokról; *EFSA Journal* 2010;8(12):1935.doi:10.2903/j.efsa.2010.1935. <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1935.pdf>

<sup>(1)</sup> HL L 37., 1993.2.13., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 364., 2006.12.20., 5. o.

- felső határértékek mellett valószínűleg nem jelent egészségügyi problémát; mindamellett a kockázat nem zárható ki azon csecsemők esetében, akik naponta egynél több étkezés alkalmával fogyasztanak parajt. Az EFSA megjegyezte, hogy reprezentatív adatok hiányában nem vette figyelembe a nitráttartalomnak az élelmiszerek feldolgozása – például mosás, hámozás és/vagy főzés – miatt bekövetkező esetleges változását. Az, hogy nem vették figyelembe az élelmiszer-feldolgozás nitrátszintre gyakorolt mennyiségi hatását, az expozíció túlbecsülését eredményezheti. Az EFSA azt is megállapította továbbá, hogy a fejes saláta nitrátszintje a gyermekek egészsége szempontjából nem ad okot aggodalomra. A fejes saláta és a paraj tekintetében megállapított jelenlegi felső határértékek, illetve a jelenlegi felső határértékeknél 500 mg/kg-mal magasabbra előírányzott felső határértékek betartatásának csekély hatása lenne.
- (8) Annak érdekében, hogy az Európai Unió valamennyi régiójában jogbiztonságot lehessen nyújtani azon termelők számára, amelyek szigorúan alkalmazzák a fejes saláta és a paraj nitráttartalmának a legalacsonyabb szintre való csökkentését célzó helyes mezőgazdasági gyakorlatokat, helyénvaló kis mértékben megemelni a salátában és a parajban előforduló nitrátok tekintetében megállapított felső határértékeket; ez az intézkedés nem jelent veszélyt a közegészségre.
- (9) Mivel a rukkola nitrátszintje néha nagyon magas, helyénvaló a rukkola tekintetében felső határértéket megállapítani. A rukkolára megállapított felső határértéket a nitrátszint csökkentése céljából két év elteltével felül kell vizsgálni; ez idő alatt pontosítani kell, mely tényezők játszanak szerepet a nitrátok rukkolában való előfordulásában, és teljes körűen alkalmazni kell a rukkola nitráttartalmának minimálisra való csökkentését célzó helyes mezőgazdasági gyakorlatokat.
- (10) Mivel a Bizottság az EFSA-t bízta meg azzal, hogy egyetlen adatbázisba gyűjtse össze az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok, köztük a nitrátok valamennyi előfordulási adatait, helyénvaló, hogy az eredményekről közvetlenül az EFSA kapjon tájékoztatást.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1881/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk (1), (2) és (3) bekezdését el kell hagyni.
2. A 9. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok ellenőrzik az esetleg magas nitráttartalmú zöldségek, különösen a leveles zöldségek nitrátszintjét, és rendszeresen tájékoztatják az EFSA-t az ellenőrzések eredményeiről.”
3. Az I. mellékletben az 1. szakasz: „Nitrát” helyébe e rendelet mellékletének szakasza lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni. A rukkola tekintetében a melléklet 1.5. pontjában megállapított felső határértékeket ugyanakkor 2012. április 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 2-án.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

## MELLÉKLET

## „1. szakasz: Nitrát

Élelmiszerek <sup>(1)</sup>		Felső határértékek (mg NO <sub>3</sub> /kg)	
1.1.	Friss paraj ( <i>Spinacia oleracea</i> ) <sup>(2)</sup>		3 500
1.2.	Tartósított, mélyfagyasztott, vagy fagyasztott paraj		2 000
1.3.	Friss fejes saláta ( <i>Lactuca sativa</i> L.) (melegházi és szabadföldi saláta), kivéve az 1.4. pontban felsorolt fejes salátát)	Október 1. és március 31. között betakarított: melegházi fejes saláta szabadföldi fejes saláta	5 000 4 000
		Április 1. és szeptember 30. között betakarított: melegházi fejes saláta szabadföldi fejes saláta	4 000 3 000
1.4.	Jégsaláta	Melegházi fejes saláta	2 500
		Szabadföldi fejes saláta	2 000
1.5.	Rukkola ( <i>Eruca sativa</i> , <i>Diplotaxis</i> sp, <i>Brassica tenuifolia</i> , <i>Sisymbrium tenuifolium</i> )	Október 1. és március 31. között betakarított:	7 000
		Április 1. és szeptember 30. között betakarított:	6 000
1.6.	Csecsemők és kisgyermek számára készült gabonaalapú élelmiszerek és bébitelemek <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>		200”

## A BIZOTTSÁG 1259/2011/EU RENDELETE

(2011. december 2.)

## az élelmiszerekben a dioxinok, dioxinszerű PCB-k és a nem dioxinszerű PCB-k felső határértékei tekintetében az 1881/2006/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekben előforduló szennyező anyagok ellenőrzésére vonatkozó közösségi eljárások megállapításáról szóló, 1993. február 8-i 315/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 2. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az élelmiszerekben előforduló egyes szennyező anyagok felső határértékeinek meghatározásáról szóló, 2006. december 19-i 1881/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az egyes élelmiszerekben található dioxinok és dioxinszerű PCB-k felső határértékeit.
- (2) A dioxinok egy 75 poliklórozott dibenzo-p-dioxin (PCDD) és 135 poliklórozott dibenzo-furán (PCDF) rokonvegyületből álló csoporthoz tartoznak, amelynek tagjai közül 17 jelent toxikológiai veszélyt. A poliklórozott bifenilek (PCB-k) egy 209 különböző rokonvegyületből álló csoportot alkotnak, amely toxikológiai jellemzői alapján két alcsoportra osztható: 12 rokonvegyület a dioxinokhoz hasonló toxikológiai jellemzőket mutat, ezért ezeket gyakran „dioxinszerű PCB”-knek (DL-PCB-knek) nevezik. A többi PCB toxicitása nem hasonlít a dioxinokéhoz, hanem más toxikológiai jellemzők vannak, ezért „nem dioxinszerű PCB-knek” (NDL-PCB-knek) nevezik őket.
- (3) A dioxinok és a DL-PCB-k minden egyes rokonvegyülete különböző szintű toxicitást mutat. Ahhoz, hogy ezeknek a különböző vegyületeknek a toxicitása összegezhető legyen, a kockázatfelmérés és a hatósági ellenőrzés megkönnyítése érdekében bevezették a toxicitási egyenérték-tényező (TEF) fogalmát. Ennek eredményeként az egyes, toxikológiai veszélyt jelentő dioxin- és dioxinszerű PCB-rokonvegyületekre vonatkozó valamennyi vizsgálati eredményt egy számszerűsíthető egységben, a TCDD toxicitási egyenértékben (TEQ-ben) fejezik ki.
- (4) Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) 2005. június 28–30-án szakértői munkaértekezletet tartott a TEF-értékekről, amelyeket a WHO 1998-ban állapított meg. Jó néhány TEF-érték, pl. a PCB-k, az oktlór-vegyületek és a pentaklór-furánok értékei megváltoztak. Az új TEF-értékek hatásáról szóló adatokat és a legújabb előfordulási adatokat az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) „Results of the monitoring of dioxin levels in food and feed” (Az élelmiszerek és takarmányok dioxin-tartalmára vonatkozó monitoring eredményei) című

tudományos jelentésében <sup>(3)</sup> gyűjtötték össze. A PCB-k felső határértékeit ezért helyénvaló az új értékek figyelembevételével felülvizsgálni.

- (5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) élelmiszerláncba bekerülő szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete a Bizottság kérésére véleményt fogadott el az élelmiszerekben és a takarmányokban előforduló NDL-PCB-kről <sup>(4)</sup>.
- (6) A takarmányokban és az élelmiszerekben előforduló összes NDL-PCB mennyiségének kb. felét hat marker vagy indikátor PCB (28, 52, 101, 138, 153 és 180) teszi ki. Ezek együttes mennyisége az előfordulás és a humán expozíció tekintetében megfelelő markernek tekinthető, ezért ezt kell megtenni felső határértéknek.
- (7) A felső határértékek az EFSA „Results of the monitoring of non dioxin-like PCBs in food and feed” (Az élelmiszerekben és a takarmányokban előforduló nem dioxinszerű PCB-k monitoringjának eredményei) című tudományos jelentésében <sup>(5)</sup> összeállított, legfrissebb előfordulási adatok figyelembevételével kerültek megállapításra. Noha a mennyiségi meghatározás tekintetében alacsonyabb határértékeket (limit of quantification, LOQ) is el lehet érni, megállapítható, hogy a mennyiségi meghatározásnak a laboratóriumok nagy része által elért alsó határa 1 µg/kg zsír vagy akár 2 µg/kg zsír. Ha nagyon szigorú felső határértékek kerülnének megállapításra, akkor a vizsgálati eredmény felső határos értéként való kifejezése néhány esetben a felső határértékhez közeli szintet eredményezne, még ha PCB-ket nem is lehetett mennyiségileg meghatározni. Az is megállapítást nyert, hogy bizonyos élelmiszerkategóriákra nem volt túl sok adat. Helyénvaló lenne ezért a felső határértékeket három év múlva felülvizsgálni egy olyan, több adatot tartalmazó adatbázis alapján, amelyet a kis anyagmennyiségek meghatározásához kellően érzékeny vizsgálati módszerrel hoznak létre.
- (8) Finnország és Svédország engedélyt kapott eltérésre, amely szerint forgalomba hozhatnak a Balti-térségből származó, a területükön történő fogyasztásra szánt olyan halat, amely dioxinszintje magasabb, mint a halakban előforduló dioxinokra, illetve a dioxinokra és a DL-PCB-kre együttesen megállapított felső határértékek. A két tagállam teljesítette a fogyasztók étrendi ajánlásokról való tájékoztatására vonatkozó feltételeket. Minden évben közlik a Bizottsággal a Balti-térségből származó halakban található dioxin-szintek ellenőrzésének eredményét, és jelentést tesznek a Balti-térségből származó dioxinokkal szembeni humán expozíció csökkentésére hozott intézkedésekről.

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2010; 8(3):1385, <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/1385.pdf>

<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2005) 284, 1. o., <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/284.pdf>

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2010; 8(7):1701, <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/1701.pdf>

<sup>(1)</sup> HL L 37., 1993.2.13., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 364., 2006.12.20., 5. o.

- (9) A Finnország és Svédország által elvégzett, a dioxinok és a DL-PCB-k szintjének ellenőrzésekor született eredmények alapján az engedélyezett eltérés bizonyos halfajokra korlátozható. Mivel a dioxinok és a PCB-k tartósan jelen vannak a környezetben és így a halakban is, helyénvaló ezt az eltérést határozatlan időre engedélyezni.
- (10) A kifogott vadon élő lazacra Lettország ahhoz hasonló eltéréstért folyamodott, mint amelyet Finnország és Svédország kapott. Ennek érdekében Lettország bebizonyította, hogy területén a dioxinoknak és a DL-PCB-knek való humán expozíció nem magasabb, mint bármely tagállamban a legmagasabb átlagos szint, és megfelelően működő rendszerük van annak biztosítására, hogy a fogyasztókat teljeskörűen tájékoztassák arról, hogy az esetleges egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében a lakosság meghatározott veszélyeztetett csoportjainak étrendjükben ajánlott korlátozniuk a Balti-térségből származó halaknak fogyasztását. Ezen felül nyomon kell követniük a Balti-térségből származó halakban található dioxinok és DL-PCB-k szintjét, és évente jelentést kell róla tenniük a Bizottságnak, valamint jelentést kell benyújtaniuk a Balti-térségből származó halakkal az emberi szervezetbe bevitt dioxinok és DL-PCB-k csökkentésére meghozott intézkedésekről és eredményekről. Lettország végrehajtotta a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a PCB-kre vonatkozó uniós felső határértékeknek nem megfelelő halakat és haltermékeket más tagállamokban ne forgalmazzák.
- (11) Mivel a Balti-térségből származó halak NDL-PCB-kkel való szennyezettsége a dioxinokkal és DL-PCB-kkel való szennyezettséghez hasonló, és mivel az NDL-PCB-k is igen tartósan jelen vannak a környezetben, helyénvaló hasonló eltérést engedélyezni az NDL-PCB-k jelenlétére is, mint amelyet a Balti-térségből származó dioxinok és DL-PCB-k előfordulására engedélyeztek.
- (12) Az EFSA felkérését kapott arra, hogy nyilvánítson tudományos véleményt a juh- és szarvasmájban előforduló dioxinok és dioxinszerű PCB-k jelenlétéről, és arról, hogy helyénvaló-e a májban és a belőle származó termékekben előforduló dioxinra és PCB-kre a jelenlegi, zsírhoz viszonyított helyett termékre vonatkoztatott felső határértékeket megállapítani. Ezért amint rendelkezésre áll az EFSA véleménye, a májról és a belőle készült termékekről szóló rendelkezéseket felül kell vizsgálni, különös tekintettel a juh- és szarvasmájra vonatkozó rendelkezésekre. Addig is helyénvaló a dioxinok és PCB-k felső határértékét zsírhoz viszonyítva megállapítani.
- (13) Az 1 %-nál kevesebb zsírt tartalmazó élelmiszerekre eddig nem vonatkozott a dioxinok és a DL-PCB-k felső határértéke, mert ezek az élelmiszerek általában csak kis mértékben járulnak hozzá a humán expozícióhoz. Előfordulnak azonban olyan esetek, amikor az élelmiszer kevesebb, mint 1 % zsírt tartalmaz, de a zsír dioxin- és DL-PCB-szintje nagyon magas. Helyénvaló ezért az ilyen élelmiszerekre a felső határértéket termékre viszonyítva alkalmazni. Figyelembe véve, hogy bizonyos kis zsírtartalmú élelmiszerekre a felső határérték termékre vonatkoztatva van meghatározva, helyénvaló a 2 %-nál

kevesebb zsírt tartalmazó élelmiszerekre termékre vonatkoztatva meghatározott felső határértéket alkalmazni.

- (14) A csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekben előforduló dioxinok és DL-PCB-k ellenőrzési adatainak fényében helyénvaló a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekben előforduló dioxin- és dioxinszerű PCB-kre konkrét alacsonyabb felső határértékeket megállapítani. A Német Szövetségi Kockázatbecslő Intézet azzal a konkrét kéréssel fordult az EFSA-hoz, hogy értékelje a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekben előforduló dioxinok és dioxinszerű PCB-k előfordulásának a csecsemőkre és kisgyermekre jelentett kockázatát. Ezért amint az EFSA véleménye rendelkezésre áll, a csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerekről szóló rendelkezéseket felül kell vizsgálni.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével, és sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem ellenezte őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

Az 1881/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) Az „Ideiglenes eltérések” cím helyébe „Eltérések” lép.
- b) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az 1. cikktől eltérve, Finnország, Svédország és Lettország engedélyezheti a melléklet 5.3. pontja alatt dioxinokra és/vagy dioxinszerű PCB-kre és/vagy nem dioxinszerű PCB-kre meghatározott határértékeknél magasabb értékeket mutató, a Balti-térségből származó és a területükön fogyasztásra szánt, kifogott vadon élő lazac (*Salmo salar*) és a belőle készült termékek saját piacukon való forgalomba hozatalát, feltéve, hogy rendelkeznek olyan rendszerrel, amely biztosítja, hogy a fogyasztókat teljeskörűen tájékoztassák arról, hogy az esetleges egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében a lakosság meghatározott veszélyeztetett csoportjainak étrendjükben ajánlott korlátozniuk a Balti-térségből származó, kifogott vadon élő lazac és a belőle készült termékek fogyasztását.

Finnország, Svédország és Lettország továbbra is végrehajtja a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a melléklet 5.3. pontjának nem megfelelő, kifogott vadon élő lazacot és a belőle készült termékeket ne forgalmazzák más tagállamokban.

Finnország, Svédország és Lettország minden évben jelentést tesz a Bizottságnak arról, hogy milyen intézkedéseket hozott a lakosság meghatározott veszélyeztetett csoportjainak az étrendi ajánlásokról való eredményes tájékoztatása, valamint annak érdekében, hogy a felső határértékeknek nem megfelelő, kifogott vadon élő lazacot és a belőle készült termékeket más tagállamokban ne hozzák forgalomba. Ezenkívül az intézkedések eredményességét bizonyítékokkal igazolják.”

c) A cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az 1. cikktől eltérve, Finnország és Svédország engedélyezheti a melléklet 5.3. pontja alatt dioxinokra és/vagy dioxinszerű PCB-kre és/vagy nem dioxinszerű PCB-kre meghatározott határértékeknél magasabb értékeket mutató, a Balti-térségből származó és a területükön fogyasztásra szánt, kifogott vadon élő, 17 cm-nél nagyobb hering (*Clupea harengus*), kifogott vadon élő szaiblingfajok (*Salvelinus* spp.), kifogott vadon élő folyami ingola (*Lampetra fluviatilis*), kifogott vadon élő tengeri pisztráng (*Salmo trutta*) és a belőlük készült termékek saját piacukon való forgalomba hozatalát, feltéve, hogy rendelkeznek olyan rendszerrel, amely biztosítja, hogy a fogyasztókat teljeskörűen tájékoztassák arról, hogy az esetleges egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében a lakosság meghatározott veszélyeztetett csoportjainak étrendjükben ajánlott korlátozniuk a Balti-térségből származó, kifogott vadon élő 17 cm-nél nagyobb hering, kifogott vadon élő szaiblingfajok, kifogott vadon élő folyami ingola, kifogott vadon élő tengeri pisztráng és a belőlük készült termékek fogyasztását.

Finnország és Svédország továbbra is végrehajtja a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a melléklet 5.3. pontjának nem megfelelő, kifogott vadon élő, 17 cm-

nél nagyobb heringet, kifogott vadon élő szaiblingfajokat, kifogott vadon élő folyami ingolát, kifogott vadon élő tengeri pisztrángot és a belőle készült termékeket ne forgalmazzák más tagállamokban.

Finnország és Svédország minden évben jelentést tesz a Bizottságnak arról, hogy milyen intézkedéseket hozott a lakosság meghatározott veszélyeztetett csoportjainak az étrendi ajánlásokról való eredményes tájékoztatása, valamint annak érdekében, hogy a felső határértékeknek nem megfelelő halat és a belőle készült termékeket más tagállamokban ne hozzák forgalomba. Ezenkívül az intézkedések eredményességé bizonyítékokkal igazolják.”

2. A melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

#### 2. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 2-án.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

## MELLÉKLET

Az 1881/2006/EK rendelet mellékletében az „5. szakasz: Dioxinok és PCB-k” című szakasza a következőképpen módosul:

a) Az „5. szakasz: Dioxinok és PCB-k” helyébe a következő szöveg lép:

„5. szakasz: Dioxinok és PCB-k <sup>(31)</sup>

Élelmiszerek		Felső határértékek		
		Dioxinok összege (WHO-PCDD/F-TEQ) <sup>(32)</sup>	Dioxinok és dioxinszerű pcb-k összege (WHO-PCDD/F-PCB-TEQ) <sup>(32)</sup>	A PCB 28, PCB52, PCB101, PCB138, PCB153 és PCB180 Összege (ICES – 6) <sup>(32)</sup>
5.1.	Az alábbi állatok húsa vagy az azokból készült hús készítmények <sup>(6)</sup> (az esetleges kivételével): — szarvasmarhafélék és juh — baromfi — sertés	2,5 pg/g zsír <sup>(33)</sup> 1,75 pg/g zsír <sup>(33)</sup> 1,0 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	4,0 pg/g zsír <sup>(33)</sup> 3,0 pg/g zsír <sup>(33)</sup> 1,25 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	40 ng/g zsír <sup>(33)</sup> 40 ng/g zsír <sup>(33)</sup> 40 ng/g zsír <sup>(33)</sup>
5.2.	Az 5.1. pontban említett szárazföldi állatok mája <sup>(6)</sup> és a belőlük készült termékek	4,5 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	10,0 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	40 ng/g zsír <sup>(33)</sup>
5.3.	Hal színhúsa, halászati termékek és azokból készült termékek <sup>(25)</sup> <sup>(34)</sup> , az alábbiak kivételével — kifogott vadon élő angolna — kifogott vadon élő édesvízi halak, kivéve az édesvízből kifogott diadrom halfajokat — halmáj és a belőle készült termékek — a tengeri élőlényekből készült olaj A rákfélékre vonatkozó felső határérték a végtagok és a has színhúsára <sup>(44)</sup> alkalmazandó. A rákok és tarisznyarákszerű rákfélék ( <i>Brachyura</i> és <i>Anomura</i> ) esetében a végtagok színhúsára alkalmazandó.	3,5 pg/g nedves tömeg	6,5 pg/g nedves tömeg	75 ng/g nedves tömeg
5.4.	A kifogott vadon élő édesvízi halak – kivéve az édesvízből kifogott diadrom halfajok – színhúsa és a belőle készült termékek <sup>(25)</sup>	3,5 pg/g nedves tömeg	6,5 pg/g nedves tömeg	125 ng/g nedves tömeg
5.5.	Kifogott vadon élő angolna színhúsa ( <i>Anguilla anguilla</i> ) és a belőle készült termékek	3,5 pg/g nedves tömeg	10,0 pg/g nedves tömeg	300 ng/g nedves tömeg
5.6.	Halmáj és a belőle készült termékek az 5.7. pontban említett tengeri élőlényekből készült olaj kivételével	—	20,0 pg/g nedves tömeg <sup>(38)</sup>	200 ng/g nedves tömeg <sup>(38)</sup>
5.7.	Tengeri élőlényekből készült olaj (halolaj, halmájolaj és más tengeri szervezetekből kivont, emberi fogyasztásra szánt olajok)	1,75 pg/g zsír	6,0 pg/g zsír	200 ng/g zsír
5.8.	Nyerestej <sup>(6)</sup> és tejtermékek <sup>(6)</sup> , beleértve a vajzsírt is	2,5 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	5,5 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	40 ng/g zsír <sup>(33)</sup>

Élelmiszerek		Felső határértékek		
		Dioxinok összege (WHO-PCDD/F-TEQ) <sup>(32)</sup>	Dioxinok és dioxinszerű pcb-k összege (WHO-PCDD/F-PCB-TEQ) <sup>(32)</sup>	A PCB 28, PCB52, PCB101, PCB138, PCB153 és PCB180 Összege (ICES – 6) <sup>(32)</sup>
5.9.	Tyúktojás és tojástermékek <sup>(6)</sup>	2,5 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	5,0 pg/g zsír <sup>(33)</sup>	40 ng/g zsír <sup>(33)</sup>
5.10.	Az alábbi állatok zsírja: — szarvasmarhafélék és juh — baromfi — sertés	2,5 pg/g zsír 1,75 pg/g zsír 1,0 pg/g zsír	4,0 pg/g zsír 3,0 pg/g zsír 1,25 pg/g zsír	40 ng/g zsír 40 ng/g zsír 40 ng/g zsír
5.11.	Vegyes állati zsírok	1,5 pg/g zsír	2,50 pg/g zsír	40 ng/g zsír
5.12.	Növényi olaj és zsírok	0,75 pg/g zsír	1,25 pg/g zsír	40 ng/g zsír
5.13.	Csecsemőknek és kisgyermekeknek szánt élelmiszerek <sup>(4)</sup>	0,1 pg/g nedves tömeg	0,2 pg/g nedves tömeg	1,0 ng/g nedves tömeg

b) A 31. lábjegyzet helyébe a következő szöveg lép:

„<sup>(31)</sup> Dioxinok (a poliklór-dibenzo-para-dioxinoknak (PCDD-knek) és a poliklór-dibenzo-furánoknak (PCDF-eknek) az Egészségügyi Világszervezet toxicitási egyenérték-tényezőinek (WHO-TEF-einek) segítségével kifejezett toxicitási egyenértékeinek összege), valamint a dioxinok és a dioxinszerű PCB-k (a PCDD-k, PCDF-ek és a poliklór-bifenilek (PCB-k)) WHO-TEF-ek segítségével kifejezett toxicitási egyenértékeinek összege). Az Egészségügyi Világszervezet humán kockázatfelméréshez használt toxicitási egyenérték-tényezői (WHO-TEF-ek) az Egészségügyi Világszervezet (WHO) Nemzetközi Vegyi Biztonsági Programja (IPCS) 2005 júniusában Genfben tartott szakértői munkaértekezletén elfogadott következtetések alapján (Martin van den Berg és mtsai, The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds. (A dioxinok és dioxinjellegű vegyületek emberekre és emlősökre vonatkozó, az Egészségügyi Világszervezet által 2005-ben felülvizsgált toxicitási egyenérték-tényezői) Toxicological Sciences 93(2), 223–241. o. (2006))

Rokonvegyület	TEF-érték	Rokonvegyület	TEF-érték
<b>Dibenzo-p-dioxinok („PCDD-k”)</b>		<b>„Dioxinszerű” PCB-k nem-orto PCB-k + mono-orto PCB-k</b>	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Nem-orto PCB-k	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0003
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,03
OCDD	0,0003		
<b>Dibenzo-furánok (PCDF-ek)</b>		<b>Mono-orto PCB-k</b>	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,00003
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03	PCB 114	0,00003
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3	PCB 118	0,00003
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,00003
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,00003
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,00003
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00003
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,00003
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0003		

Használt rövidítések: »T« = tetra; »Pe« = penta; »Hx« = hexa; »Hp« = hepta; »O« = okta; »CDD« = klór-dibenzo-dioxin; »CDF« = klór-dibenzo-furán; »CB« = klór-bifenil.



c) A 33. lábjegyzet helyébe a következő szöveg lép:

„<sup>(33)</sup> A zsírhoz viszonyított felső határérték nem alkalmazandó a 2 %-nál kevesebb zsírt tartalmazó élelmiszerekre. A 2 %-nál kevesebb zsírt tartalmazó élelmiszerek esetében alkalmazandó felső határérték a 2 % zsírt tartalmazó élelmiszerre vonatkozó, termékre viszonyítva megadott érték, amelyet a zsírra viszonyítva megadott felső határértékből számolnak ki a következő képlet segítségével:

A 2 %-nál kevesebb zsírt tartalmazó élelmiszerek termékre viszonyítva kifejezett felső határértéke = az erre az élelmiszerre kifejezett zsírra viszonyítva megadott felső határérték x 0,02.”

---

## A BIZOTTSÁG 1260/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 2.)

az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátását célzó, a 2011-es költségvetési év terhére a tagállamok rendelkezésére álló erőforrások szétosztására vonatkozó terv elfogadásáról, valamint a 807/2010/EU rendelet egyes rendelkezéseitől való eltérésről szóló 945/2010/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 43. cikke f) és g) pontjára,

tekintettel az euro bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 3. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Figyelembe véve, hogy a korábbi évekhez képest jelentősen csökkentek az 562/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> elfogadott, 2012-re vonatkozó éves tervben a legrászorulóbb személyeknek szánt élelmiszerek szétosztásának céljából létrehozott rendszer ellátására rendelkezésre álló intervenció készletek, helyénvaló kiterjeszteni a 945/2010/EU bizottsági rendelettel <sup>(4)</sup> elfogadott, 2011-re vonatkozó éves terv végrehajtási időszakát, hogy a tagállamok olyan forrásokkal egészíthessék ki a 2012. éves terv keretében a végső kedvezményezettnek szétosztandó élelmiszereket, amelyek a 2011. éves terv keretében megtakaríthatók.
- (2) A pályázati eljárásokkal szemben benyújtott fellebbezések és a kapcsolódó bírósági eljárások során tapasztalt késelelmek következményeként Görögország nem tudta teljesíteni a kifizetéseket egyes élelmiszerek piaci felvásárlásakor és kivonni az odaítélt vajmennyiség egy részét az uniós intervenció készletekből. A görög hatóságok kérelmet nyújtottak be a Bizottsághoz az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2010. szeptember 14-i 807/2010/EU bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> 3. cikke <sup>(3)</sup> bekezdése és a 945/2010/EU rendelet 4. cikke által megállapított határidő meghosszabbítására. Portugália hasonló kérelmet nyújtott be a 807/2010/EU rendelet 3. cikke <sup>(3)</sup> bekezdése által meghatározott fizetési műveletekre vonatkozó határidővel kapcsolatban. Az e tagállamokat sújtó nehéz pénzügyi helyzet fényében helyénvaló engedélyezni számukra a fizetési műveleteknek a piacon

mobilizálható termékek vonatkozásában történő végrehajtását és az intervenció készletek fennmaradó mennyiségeinek visszavonását, hogy ezek az odaítélések továbbra is rendelkezésre állhassanak a legrászorulóbb személyeknek szétosztott élelmiszerek mennyiségének növelése érdekében. Ezért szükséges a szóban forgó két határidő meghosszabbítását biztosítani. A tagállamokkal szembeni egyenlő bánásmód alkalmazása érdekében indokolt, hogy az eltérések a piacon mobilizálható termékek vonatkozásában valamennyi fizetési műveletre és a 2011-re vonatkozó éves terv keretében a tejtermékeknek az intervenció készletekből történő valamennyi visszavonására kiterjedjenek. Mivel a piacon mobilizálható termékekre vonatkozó fizetési műveletek tekintetében megállapított határidő szeptember 1-je, a tejtermékeknek az intervenció készletekből történő visszavonása tekintetében megállapított határidő szeptember 30-a volt, e két eltérés visszamenőleges hatállyal alkalmazandó.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

A 945/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő 3a. cikkel egészül ki:

#### „3a. cikk

A 807/2010/EU rendelet 3. cikkének <sup>(1)</sup> bekezdésétől eltérve a 2011-re vonatkozó éves élelmiszer-szétosztási terv végrehajtási időszaka 2012. február 29-én ér véget.”

2. A 4. cikk <sup>(1)</sup> bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 807/2010/EU rendelet 3. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésének első és harmadik albekezdésétől eltérve a 2011. évi élelmiszer-szétosztási terv végrehajtása keretében a vaj és a sovány tejpor az intervenció készletekből 2011. június 1-jétől 2011. december 31-ig kell kivonni. A vaj és a sovány tejpor odaítélt mennyiségének szeptember 30-a és az intervenció készletekből való tényleges kivonásának időpontja között az intervenció készletekben történő tartásából eredő költségeket annak a tagállamnak kell viselnie, amely számára a termékeket a 2011. évi élelmiszer-szétosztási terv keretében kiutalták.”

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 152., 2011.6.11., 24. o.

<sup>(4)</sup> HL L 278., 2010.10.22., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 242., 2010.9.15., 9. o.

3. A rendelet a következő 5a. cikkel egészül ki:

ellenében teljesített fizetési műveleteknek 2011. december 31-ig le kell zárulniuk.”

*„5a. cikk*

A 807/2010/EU rendelet 3. cikke (3) bekezdésétől eltérve a 2. cikk (3) bekezdése a) pontjának iii. és iv. alpontja alkalmazásával a 2011-re vonatkozó éves élelmiszer-szétosztási terv keretében a piacon mobilizálható termékek vonatkozásában a piaci szereplő által szállítandó termékek

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Az 1. cikk (2) és (3) bekezdését 2011. augusztus 31-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 2-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

**A BIZOTTSÁG 1261/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 2.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2011. december 3-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 2-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	58,8
	IL	98,1
	MA	39,1
	MK	68,6
	TN	143,0
	TR	75,8
0707 00 05	ZZ	80,6
	EG	193,3
	TR	97,0
0709 90 70	ZZ	145,2
	MA	31,4
	TR	125,9
0805 10 20	ZZ	78,7
	AR	36,9
	BR	41,5
	MA	56,6
	UY	42,5
	ZA	50,9
0805 20 10	ZZ	45,7
	MA	66,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	66,2
	HR	31,3
	IL	78,6
	JM	129,1
	TR	88,8
	UY	71,0
	ZZ	79,8
0805 50 10	TR	56,9
	ZZ	56,9
0808 10 80	CA	120,5
	CL	90,0
	CN	74,9
	US	119,9
	ZA	180,1
	ZZ	117,1
0808 20 50	CN	59,0
	TR	133,1
	ZZ	96,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. november 8.)

**a Görögországnak a költségvetési felügyelet megerősítésére és elmélyítésére, valamint Görögországnak a túlzott hiány helyzetének orvoslásához szükségesnek ítélt mértékű hiánycsökkentésre irányuló intézkedések meghozatalára való felszólításáról szóló 2011/734/EU határozat módosításáról**

(2011/791/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre (EUMSZ) és különösen annak 126. cikke (9) bekezdésére és 136. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság ajánlására,

mivel:

- (1) Az EUMSZ 136. cikke (1) bekezdésének a) pontja rendelkezik arról, hogy a költségvetési fegyelem és a költségvetési felügyelet összehangolásának erősítése céljából lehetőség van kifejezetten az euroövezeti tagállamokra vonatkozó intézkedések elfogadására.
- (2) Az EUMSZ 126. cikke megállapítja, hogy a tagállamoknak kerülniük kell a túlzott költségvetési hiányt, és meghatározza az erre vonatkozó, túlzott hiány esetén követendő eljárást. A Stabilitási és Növekedési Paktum, amely korrekciós ága keretében végrehajtja a túlzott hiány esetén követendő eljárást, támogatja azokat az állami intézkedéseket, amelyek a gazdasági helyzet figyelembevétele mellett a költségvetés stabilitásának mihamarabbi visszaállítását célozzák.
- (3) A Tanács 2009. április 27-én az Európai Közösséget létrehozó szerződés (EKSZ) 104. cikke (6) bekezdésének megfelelően megállapította, hogy Görögországban túlzott hiány áll fenn.
- (4) A Tanács 2010. május 10-én a 126. cikk (9) bekezdése és a 136. cikk alapján elfogadta a 2010/320/EU határozatot<sup>(1)</sup> Görögországnak a költségvetési felügyelet

megerősítésére és elmélyítésére, valamint a túlzott hiány helyzetének orvoslásához szükségesnek ítélt mértékű, legkésőbb 2014-ig megvalósítandó hiánycsökkentésre irányuló intézkedések meghozatalára való felszólításáról. A Tanács a következő kiigazítási pályát határozta meg a hiány csökkentésére: az államháztartási hiány nem haladhatja meg 2010-ben a 18 508 millió EUR-t, 2011-ben a 17 065 millió EUR-t, 2012-ben a 14 916 millió EUR-t, 2013-ban a 11 399 millió EUR-t és 2014-ben a 6 385 millió EUR-t.

- (5) A 2010/320/EU határozatot több alkalommal jelentősen módosították<sup>(2)</sup>. Mivel további módosításokat kívántak tenni, a határozatot 2011. július 12-én a 2011/734/EU tanácsi határozat<sup>(3)</sup> keretében, az áttekinthetőség érdekében át kellett dolgozni.
- (6) 2011 szeptemberében nyilvánvalóvá vált, hogy Görögország – figyelembe véve a költségvetés 2011 szeptemberéig történő végrehajtását változatlan politikai intézkedések mellett – jelentős összeggel fog elmaradni a 2011. évi hiánycéltól, ami a program egészének hitelességét veszélyezteti. 2011 októberében a görög kormány a 2011-es költségvetésben mutatkozó csúszás minimalizálását célzó intézkedéseket jelentett be, valamint előterjesztette a 2012. évi költségvetési tervezetet, amelynek célja, hogy a kiadások ne haladják meg a 2010/320/EU határozatban megszabott, 2012-re vonatkozó felső határt. Az említett intézkedéseket 2011. október végéig jogszabályi keretbe foglalják. A görög hatóságok és a Bizottság szolgálatai széles körű vitát folytattak az említett intézkedésekről.
- (7) A fenti megfontolásokra tekintettel helyénvalónak tűnik a 2011/734/EU határozat több szempontból történő módosítása, a túlzott hiány megszüntetésére irányuló határidő változatlanul hagyásával,

<sup>(1)</sup> HL L 145., 2010.6.11., 6. o.

<sup>(2)</sup> 2010/486/EU határozat (HL L 241., 2010.9.14., 12. o.); 2011/57/EU határozat (HL L 26., 2011.1.29., 15. o.); 2010/257/EU határozat (HL L 110., 2011.4.29., 26. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 296., 2011.11.15., 38. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/734/EU határozat 2. cikke a következőképpen módosul:

1. a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6a) Görögország késedelem nélkül elfogadja és végrehajtja a következő intézkedéseket:

a) az adómentességek korlátozása, különös tekintettel az adómentes személyi jövedelem küszöbértékeire, a 2012. évi bevételek legalább 2 831 millió EUR összeggel történő növelésének érdekében;

b) a villamosenergia-számlákon keresztül beszedett tartós ingatlanadó bevezetése legalább 1 667 millió EUR bevétel 2011-es beszedése céljából, és 2012-től évente 1 750 millió EUR;

c) a felülvizsgált köztisztviselői bértábla azonnali végrehajtása, amely 2011-ben a kiadások legalább 101 millió EUR összegű csökkenését eredményezi, valamint lehetővé teszi legalább 552 millió EUR átvitelét 2012-re, a 2015-ig tartó középtávú költségvetési stratégia keretében elért megtakarításokon felül. Ez a reform a különleges bérézési szabályok alá tartozók kivételével valamennyi közalkalmazottra vonatkozik. Az említett nettó megtakarítások kiszámítása során tekintetbe vették a fenti intézkedéseknek a jövedelemadóra, a társadalombiztosítási járulékokra, valamint a meghatározott alkalmazotti csoportoknak fizetendő bónuszokra gyakorolt hatását;

d) az alap- és kiegészítő nyugdíjak, valamint a nyugdíjba vonulás időpontjában fizetett egyösszegű járandóságok csökkentése azzal a céllal, hogy 2011-ben legalább 219 millió EUR összegű megtakarítás keletkezzen, amely a középtávú költségvetési stratégia keretében elért megtakarításokon felül 446 millió EUR 2012-re történő átvitelét teszi lehetővé;

e) a zöld alapból eszközölt kiadások felső határának meghatározása a betétek 5 %-ának mértékében, amelynek célja 360 millió EUR összegű megtakarítás elérése 2012-ben;

f) miniszteri határozatok vagy körlevelek azokról az intézkedésekről, amelyek értelmében – a középtávú költségvetési stratégiában előírtaknak megfelelően – a gázra és fűtőolajra vonatkozó fogyasztási adó, valamint gépjárműadó kerül kivetésre;

g) miniszteri határozatok a különböző társadalombiztosítási alapok által nyújtott egészségügyi juttatások egységes szabályozása érdekében;

h) az ún. szolidaritási különadó forrásadón keresztül történő beszedésére vonatkozó jogszabály megalkotása;

i) a szervezeti egységek bezárását, egyesítését, illetve jelentős létszámleépítést kezdeményező miniszteri határozatok elfogadása. Ez az intézkedés érinti a KED, ETA, ODDY, EOMEX, IGME, OSK, DEPANOM, THEMIS, ETHYAGE és ERT szervezeteket, a Fiatalok Országos Intézetét, valamint 35 további kisebb szervezetet;

j) miniszteri határozat, amely – összhangban a középtávú költségvetési stratégia megtakarítási célkitűzéseivel – meghatározza a rokkantsági nyugdíj megállapításához szükséges fogyatékosági kritériumokat;

k) törvény az alap- és kiegészítő nyugdíj indexálásának 2015-ig történő befagyasztásáról;

l) a gyógyszerekre vonatkozó, a társadalombiztosítási alapokat terhelő árakat meghatározó pozitív jegyzék véglegesítése;

m) a következő eszközök átruházása a HRADF (Hellenic Republic Asset Development Fund, a Hellén Köztársaság Eszközfejlesztési Alapja) privatizációs alap részére: Alpha Bank (a részvények 0,619 %-a); Görög Nemzeti Bank (a részvények 1,234 %-a); Piraeus Bank (a részvények 1,308 %-a); Piraeusi Kikötői Hatóság (a részvények 23,1 %-a); Thessaloniki Kikötői Hatóság (a részvények 23,3 %-a); Elefsina, Lavrio, Igoumenitsa, Alexandroupolis, Volos, Kavala, Corfu, Patras, Rafina, Heraklion kikötői hatóságai (100 %); Athéni Víz- és Csatornázási Művek (27,3 %); Thessaloniki Víz- és Csatornázási Művek (40 %); regionális állami repülőterek (koncessziós jogok átruházása); „South Kavala” nyílt tengeri gáztároló (jelenlegi és jövőbeni koncessziós jogok átruházása); görögországi autópályák (jelenlegi és jövőbeni koncessziós jogok átruházása); Egnatia odos (100 %); Görög Posta (90 %); OPAP, SA (29 %); négy állami épület;

n) jogi, műszaki és pénzügyi tanácsadók kinevezése a fent felsoroltak közül legalább 14, 2012 végéig tervezett privatizációs ügylet esetében;

o) a szociális partnerekkel folytatott párbeszédre alapozva és a munkahelyteremtésre, munkahelymegőrzésre, valamint a versenyképességre vonatkozó célkitűzésekre tekintettel további intézkedések elfogadása, amelyek lehetővé teszik a fizetések hozzáigazítását a gazdasági körülményekhez. Így különösen: az ágazati és szakmai kollektív szerződések meghosszabbításának és az ún. „kedvezőbb szabály” alkalmazásának felfüggesztése a középtávú költségvetési stratégia alkalmazásának ideje alatt, oly módon, hogy a vállalati szintű megállapodások elsőbbséget élvezzenek az ágazati és a szakmai megállapodásokkal szemben; a vállalati szintű kollektív szerződéseket a szakszervezetek, vagy vállalati szintű szakszervezet hiányában az üzemi tanácsok vagy egyéb munkavállalói képviseletek írhatják alá, a vállalat nagyságától függetlenül.”

## 2. A (7) bekezdés a következőképpen módosul:

## a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a 2012. évi költségvetés meghatározása, összhangban a középtávú költségvetési stratégiában lefektetett célokkal és a költségvetési hiányra vonatkozóan e határozatban előírt felső határral; a középtávú költségvetési stratégia keretében tervezett intézkedésekre vonatkozó tájékoztatás aktualizálása és közzététele; a költségvetés végrehajtásához szükséges, az adókat és a kiadásokat érintő jogszabályok megalkotása a költségvetés meghatározásával egyidejűleg;”

## b) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a központi közigazgatás független funkcionális felülvizsgálata első szakaszának eredményeire vonatkozó értékelés, amely az operatív szakpolitikai ajánlások végrehajtására vonatkozó cselekvési terv elkészítését eredményezi majd; Ezek az ajánlások meghatározzák az ésszerűbb és hatékonyabb közszolgáltatások eléréséhez vezető utat, valamint a minisztériumi részlegek világos felelősségi köreit és irányítási jogosultságait, ami a hatásköri átfedések megszüntetéséhez, valamint a minisztériumok közötti és a minisztériumokon belüli mobilitás fejlődéséhez vezet; a működő szociális programok folyamatban lévő funkcionális felülvizsgálatának lezárása;”

## c) a szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„i) tanácsadók kinevezése a 2012-re tervezett, és e cikk (6a) bekezdésének n) pontja által nem érintett, egyéb privatizációs ügyletek esetében; az állami földtulajdon nyilvántartásba vételének és a turisztikai célú ingatlanokat, valamint a földhasználatot érintő másodlagos jogszabályok elfogadásának felgyorsítása; a köztulajdonnal foglalkozó új főtítkárság létrehozása és működtetése, amely majd az újonnan egyesített KED/ETA (ingatlankezeléssel, valamint turisztikai célú ingatlanokkal foglalkozó) intézményekkel együttműködésben, amelyek feladata az ingatlanok alkalmassá tétele a forgalomképes és értékesíthető eszközként történő privatizációra. A cél az ingatlanvagyon kezelésének javítása, az ingatlanok tehermentesítése és privatizációra való előkészítése; hat ingatlanportfólió előkészítése a HRDAF által; a megszünt szervezetek ingó és ingatlanvagyonának az állam részére történő átruházására vonatkozó jogszabályok elfogadása;

j) az adóhatóságok reformja a következő intézkedések által: nagyadózókkal foglalkozó egység létrehozása; a hatékony adóigazgatás akadályainak elhárítása az új adótvényre vonatkozó kulcsfontosságú reformok végrehajtása által, ideértve a teljesítménycélok nem elérő vezetőik áthelyezését és az adóellenőrök képesítéseinek újraértékelését; a jelentős közigazgatási jogviták felgyorsított (azaz 90 napon belüli) lezárásával megbízott szerv létrehozása; legalább harmincegy adóhivatal összevonása és feladataik központosítása;

k) a kiadások ellenőrzésének megerősítése: valamennyi minisztériumban számvitelért felelős állandó tisztviselő kinevezése;

l) középtávú személyzeti terv közzététele a 2015-ig terjedő időszakra vonatkozóan, az öt kilépőre vetítve egy új munkavállaló felvételét előíró szabállyal összhangban, amely ágazati kivételek nélkül alkalmazandó az állami közigazgatás egészére; mintegy 15 000 főnyi, jelenleg a különféle kormányzati szervek által foglalkoztatott személyzet munkaerő-tartalékba helyezése, és további, mintegy 15 000 főnyi személyzet előnyugdíjazása. A munkaerő-tartalékban levő, valamint előnyugdíjazott személyzet legfeljebb 12 hónapig kapja az alapfizetése – a túlóráért járó vagy egyéb külön kifizetéseket nem tartalmazó összegének – 60 %-át. Ez a 12 hónapos időtartam 24 hónapra hosszabbítható a nyugdíjazás előtt álló személyzet esetében. A munkaerő-tartalékban levő személyzetnek kifizetett összegek a végkielégítés részét képezik;

m) a nehéz és különösen nehéz szakmák jegyzékének felülvizsgálata annak érdekében, hogy az a munkaerő legfeljebb 10 %-ára terjedjen ki. A másodlagos/kiegészítő állami nyugdíjalapok, többek között a nyugdíjszerű szociális ellátásokat és átalányösszegű nyugellátásokat folyósító alapok működésének részletes felülvizsgálata a nyugdíjkiadások stabilizálása, a vonatkozó alapok költségvetési semlegességének garantálása és a rendszer közép- és hosszú távú fenntarthatóságának biztosítása érdekében. A felülvizsgálat elérendő célja: a működő alapok számának további csökkenése; a hiánnyal küzdő alapok egyensúlyhiányának megszüntetése; a folyó kiadások fenntartható szinten történő stabilizálása a 2012. január 1-jétől megvalósítandó megfelelő kiigazítások által; és a másodlagos rendszerek hosszú távú fenntarthatóságának biztosítása a járulékok és az ellátások szigorú összekapcsolása révén.”

## 3. A (8) bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„c) a szociális programok folyamatban lévő funkcionális felülvizsgálatának a meghatározott programok részletesebb felülvizsgálatát is magában foglaló második szakaszának elvégzése abból a célból, hogy mérsékelhető legyen a túlzott fragmentáció, lehetőség legyen a megtakarítások elérésére és növelhető legyen a hatékonyság;

d) elektronikus gyógyszerfelírási rendszer alkalmazása valamennyi gyógyászati beavatkozás során (gyógyszerek, beutalók, diagnosztikus és sebészeti beavatkozások), mind a nemzeti egészségbiztosítási rendszer, mind pedig az EOPYY-val és a társadalombiztosítási alapokkal szerződésben álló szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások esetében; a nemzeti egészségbiztosítási rendszer létesítményei és a magán szolgáltatók által készített részletes havi könyvvizsgálati jelentés; alacsonyabb költségmegosztási mérték hozzárendelése a referenciaárnál jóval olcsóbb (a referenciaár 60 %-ánál alacsonyabb árú) generikus gyógyszerekhez (más uniós tagállamok tapasztalatai alapján); a társadalombiztosítási alapok gyógyszerfelírásról szóló éves jelentésének közzététele; kötelezettségvállalások nyilvántartásának bevezetése valamennyi kórházban;



- e) elmozdulás afelé, hogy a nemzeti egészségbiztosítási rendszerben bevezessék a gyógyszerek és gyógyászati termékek új, központosított beszerzési rendszerét a gyógyszerkészleteket koordináló bizottságon keresztül, a specifikációs bizottság támogatása, továbbá a gyógyászati felszerelésekre, valamint gyógyszerekre alkalmazott egységes kódrendszer alkalmazása mellett;
- f) a pótköltségvetések előterjesztési és jóváhagyási eljárásának egyszerűsítésére irányuló jogszabályok elfogadása a kiadások ellenőrzésének erősítéséhez; a teljes államháztartásra kiterjedő, a kötelezettségvállalásokat tartalmazó nyilvántartások létrehozásának folytatása.”

4. A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(9) Görögország 2012. június végéig elfogadja az alábbi intézkedéseket:

- a) A 2013. évi költségvetéssel egy időben és a 2014. évi költségvetéssel egy időben elfogadott intézkedések előkészítése és a közkiadásokkal összefüggő programok felülvizsgálatának kezdeményezése azzal a céllal, hogy meghatározhatóvá váljanak a GDP 3 %-ának megfelelő összeg megtakarítását eredményező intézkedések. A felülvizsgálat

külső technikai támogatás igénybevételével készül és a nyugdíjakra, valamint a szociális transzferekre összpontosít (az alapszintű szociális védelem megőrzését biztosító módon); a védelmi kiadások csökkentése az ország védelmi képességének sérelme nélkül; valamint a központi és helyi közigazgatás szerkezeti átalakítása; a speciális javadalmazási szabályok kiigazítása; a kórházak gyógyszer- és működési kiadásai, valamint a pénzügyi szociális ellátások további racionalizálására vonatkozó előírások.”

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

E határozat címzettje a Görög Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 8-án.

a Tanács részéről  
az elnök

J. VINCENT-ROSTOWSKI

## A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG ATALANTA/4/2011 HATÁROZATA

(2011. december 2.)

**a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) az európai uniós erők parancsnokának kinevezéséről**

(2011/792/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikkére,

tekintettel a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai műveletről (Atalanta) szóló, 2008. november 10-i 2008/851/KKBP tanácsi együttes fellépésre<sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2008/851/KKBP együttes fellépés 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB), hogy az európai uniós erők parancsnokának kinevezéséről határozatokat hozzon.
- (2) A PBB 2011. július 5-én elfogadta az Atalanta/3/2011 határozatot<sup>(2)</sup>, amellyel Thomas JUGEL ellentengernagyot nevezte ki az európai uniós erők parancsnokává a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez.
- (3) Az Európai Unió műveleti parancsnoka javasolta, hogy Jorge MANSO kapitányt nevezzék ki az európai uniós erők új parancsnokává a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez.

(4) Az Európai Unió Katonai Bizottsága támogatja ezt a javaslatot.

(5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22) jegyzőkönyv 5. cikke értelmében Dánia nem vesz részt az Unió védelmi vonatkozású határozatainak és fellépéseinek kidolgozásában és végrehajtásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság Jorge MANSO kapitányt nevezi ki az európai uniós erők parancsnokává a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez.

## 2. cikk

Ez a határozat 2011. december 6-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 2-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről  
az elnök  
O. SKOOG

<sup>(1)</sup> HL L 301., 2008.11.12., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 177., 2011.7.6., 26. o.

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. október 19.)

a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás által létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottságban a megállapodás 9. mellékletének módosítása tárgyában az Európai Unió által képviselendő álláspontról

(2011/793/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom tanácsi és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – bizottsági határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdése második albekezdésének hatodik francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: megállapodás) 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 6. cikke a megállapodás igazgatásának és megfelelő működésének biztosítása érdekében mezőgazdasági vegyes bizottságot (a továbbiakban: bizottság) hoz létre.
- (3) A bizottság a megállapodás 6. cikke (4) és (7) bekezdésének megfelelően 2003. október 21-én létrehozta saját eljárási szabályzatát <sup>(3)</sup> és felállította a megállapodás mellékleteinek igazgatásához szükséges munkacsoportokat <sup>(4)</sup>.
- (4) A biotermékekkel foglalkozó kétoldalú munkacsoport ülésén – a megállapodás 9. mellékletének módosítására irányuló ajánlások megfogalmazása céljából – sor került különösen a melléklet alkalmazási körének, a felek által alkalmazott importszabályozásnak és a köztük zajló információcserének a felülvizsgálatára.

(5) A megállapodás 11. cikke értelmében a bizottság határozhat a megállapodás mellékleteinek módosításáról.

(6) A mezőgazdasági vegyes bizottságban jelen lévő európai uniós küldöttség vezetője az Európai Unió nevében egyetértését fejezi ki a vegyes bizottsági határozat tervezetének végleges változatát illetően.

(7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 834/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> 37. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az Európai Uniónak a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 6. cikke szerint létrehozott mezőgazdasági vegyes bizottságban képviselendő álláspontja a mezőgazdasági vegyes bizottság határozattervezetén alapul, amelyet csatoltak e határozathoz.

## 2. cikk

A mezőgazdasági vegyes bizottság határozatát annak elfogadását követően közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Brüsszelben, 2011. október 19-én.

a Bizottság részéről

Dacian CIOLOȘ

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 114., 2002.4.30., 132. o.<sup>(3)</sup> A Tanács 2003. július 21-i közös álláspontja; a vegyes bizottság 2003. október 21-i 1/2003 határozata eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 303., 2003.11.21., 24. o.).<sup>(4)</sup> A Tanács 2003. július 21-i közös álláspontja; a vegyes bizottság 2003. október 21-i 2/2003 határozata a munkacsoportok felállításáról és e csoportok feladatainak meghatározásáról (HL L 303., 2003.11.21., 27. o.).<sup>(5)</sup> HL L 189., 2007.7.20., 1. o.

## MELLÉKLET

## TERVEZET

## A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG 2/2011 HATÁROZATA

(2011. november 25.)

## a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 9. mellékletének módosításáról

A MEZŐGAZDASÁGI VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodásra és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 2002. június 1-jén lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 9. mellékletének célja az Európai Unióból és a Svájcban származó biotermékekkel folytatott kétoldalú kereskedelem megkönnyítése és támogatása.
- (3) A megállapodás 9. mellékletének 8. cikke értelmében a biotermékekkel foglalkozó munkacsoport megvizsgál a 9. melléklettel és annak alkalmazásával kapcsolatban felmerülő minden kérdést, és ajánlásokat tesz a bizottságnak. A munkacsoport ülésén sor került különösen a megállapodás alkalmazási körének, a megállapodásban részes két szerződő fél által alkalmazott importszabályozásnak és a köztük zajló információcserének a felülvizsgálatára. A munkacsoport arra a következtetésre jutott, hogy a 9. melléklet cikkeinek vonatkozó rendelkezéseit hozzá kell igazítani a biogazdálkodásnak és a biotermékek piacának az alakulásához,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

A mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás 9. melléklete a következőképpen módosul:

1. a 2. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdésben a „növényi” szó helyébe a „mezőgazdasági” szó lép;
- b) a (2) bekezdést el kell hagyni.

2. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

**Harmadik országok és harmadik országbeli ellenőrző szervezetek**

(1) A Felek minden eszközzel annak biztosítására törekednek, hogy a harmadik országokból származó, biogazdálkodással előállított termékekre vonatkozó importszabályozásuk egyenértékűek legyenek.

(2) Az egyenértékűség gyakorlati biztosítása céljából a Felek a harmadik országok és a harmadik országbeli ellenőrző szervezetek elismerése tekintetében – tapasztalataik hasznosítása érdekében – együttműködést kezdeményeznek, és konzultálnak egymással, mielőtt bármilyen harmadik országot vagy harmadik országbeli ellenőrző szervezetet elismernének és felvonnák a törvényi és rendeleti rendelkezéseikben erre a célra létrehozott listára.”

3. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

**Információcsere**

(1) A megállapodás 8. cikke alapján a Felek és a tagállamok átadják egymásnak különösen az alábbi információkat és dokumentumokat:

- illetékes hatóságok és felügyeleti szervek, valamint azok kódszámainak listája, valamint az illetékes hatóságok által végzett ellenőrzésekről szóló jelentések,
- a harmadik országokból származó, biogazdálkodással előállított termékek importját engedélyező közigazgatási határozatok jegyzéke,

— olyan szabálytalanság vagy a 1. függelékben felsorolt törvényi és rendeleti rendelkezések olyan megsértése, amely befolyásolja egy termék ökológiai minőségét. Az információátadás szintje a függelék alapján megállapított szabálytalanság vagy jogsértés súlyosságától és komolyságától függ.

(2) A Felek gondoskodnak az (1) bekezdés harmadik francia bekezdése szerinti információk bizalmas kezeléséről.”

4. Az 1. függelék és a 2. függelék helyébe az e határozat mellékletében szereplő 1. függelék, illetve 2. függelék lép.

2. cikk

Ez a határozat 2011. december 1-jén lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 25-én.

*a mezőgazdasági vegyes bizottság részéről*

*az EU-delegáció vezetője*

Nicolas VERLET

*a svájci küldöttség  
elnöke és vezetője*

Jacques CHAVAZ

*a bizottság titkára*

Michaél WÜRZNER

---

## MELLÉKLET

## „1. függelék

**A biogazdálkodással előállított mezőgazdasági termékeket és élelmiszereket érintő, a 3. cikkben említett jogi aktusok jegyzéke**

Az Európai Unióban alkalmazandó rendeleti rendelkezések

- A Tanács 834/2007/EK rendelete (2007. június 28.) az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről és a 2092/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 189., 2007.7.20., 1. o.), legutóbb a 2008. szeptember 29-i 967/2008/EK tanácsi rendelettel (HL L 264., 2008.10.3., 1. o.) módosítva
- A Bizottság 889/2008/EK rendelete (2008. szeptember 5.) az ökológiai termelés, a címkézés és az ellenőrzés tekintetében az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről szóló 834/2007/EK rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról (HL L 250., 2008.9.18., 1. o.), legutóbb a 2011. május 2-i 426/2011/EK bizottsági rendelettel (HL L 113., 2011.5.13., 1. o.) módosítva
- A Bizottság 1235/2008/EK rendelete (2008. december 8.) a 834/2007/EK tanácsi rendeletben az ökológiai termékek harmadik országból származó behozatalára előírt szabályozás végrehajtására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról (HL L 334., 2008.12.12., 25. o.), legutóbb a 2011. június 20-i 590/2011/EK bizottsági rendelettel (HL L 161., 2011.6.21., 9. o.) módosítva

A Svájci Államszövetségben alkalmazandó rendelkezések

- A biogazdálkodásról, valamint a biotermékek és -élelmiszerek megnevezéséről szóló, legutóbb 2010. október 27-én módosított (RO 2010 5859) 1997. szeptember 22-i rendelet (ordonnance) (biogazdálkodási rendelet)
- A biogazdálkodásról szóló, legutóbb 2011. május 25-én módosított (RO 2011 2369) 1997. szeptember 22-i szövetségi gazdasági minisztériumi rendelet

Az egyenértékűségi rendszerből kizárt termékek

- A biogazdálkodásra való átállás rendszerének keretében előállított összetevőkből készült svájci termékek
- A svájci kecskehústermelésből származó termékek, ha alkalmazták az állatokra a biogazdálkodásról, valamint a biotermékek és -élelmiszerek megnevezéséről szóló rendelet (ordonnance) (\*) 39d. cikke szerinti eltérést.

---

(\*) (RS 910.18)”

## „2. függelék

## Végrehajtási szabályok

Az importáló fél jogi szabályozása szerinti, a biotakarmányra vonatkozó hatályos címkézési szabályok a másik fél importjaira is alkalmazandók.”

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

**a 2010. évi hollandiai madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról**

(az értesítés a C(2011) 8714. számú dokumentummal történt)

(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)

(2011/794/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A madárinfluenza-járvány lehető leggyorsabb felszámolásának elősegítésére az Uniónak pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 4. cikke (3) bekezdésének első és második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(4) A 2010-es dániai és hollandiai madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2011. március 31-i 2011/204/EU bizottsági végrehajtási határozat <sup>(3)</sup> többek között uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2010-es hollandiai madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez. Hollandia 2011. május 20-án hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.

(5) Az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének feltétele az, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.

(6) Hollandia a 2009/470/EK határozat 3. cikke (4) bekezdésének értelmében késelem nélkül tájékoztatta a Bizottságot és a többi tagállamot az uniós jogszabályokkal összhangban bevezetett, a betegségek bejelentésére és felszámolására vonatkozó intézkedésekről és azok eredményéről. A 349/2005/EK rendelet 7. cikkének megfelelően a visszatérítés iránti hivatalos kérelemhez csatolták a pénzügyi jelentést, az igazoló okmányokat, a járványügyi jelentést minden olyan gazdaságról, ahol az állatokat levágták vagy megsemmisítették, valamint a vonatkozó ellenőrzések eredményeit.

(7) A bizottsági észrevételekről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a záró következtetésekről 2011. augusztus 8-án tájékoztatták Hollandiát. 2011. augusztus 16-án kelt elektronikus levelében Hollandia egyetértését fejezte ki ezzel kapcsolatban.

(8) Következésképpen a 2010. évi hollandiai madárinfluenza-járvány felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának teljes összege megállapítható.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 86., 2011.4.1., 73. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2010-es hollandiai madárinfluenza-járvány felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtandó közösségi pénzügyi hozzájárulás teljes összege 54 203,48 EUR.

*2. cikk*

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Holland Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---



## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

**a 2009. évi olaszországi sertések hólyagos betegsége leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról**

(az értesítés a C(2011) 8715. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(2011/795/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek a konkrét állat-egészségügyi intézkedésekhez – köztük a biztonsági intézkedésekhez – nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A sertések hólyagos betegsége lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének első francia bekezdése megállapítja azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.
- (3) A 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> szabályokat állapít meg a 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2009-es olaszországi sertések hólyagos betegsége leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő

uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2010. március 5-i 2010/143/EU bizottsági határozat <sup>(3)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosít Olaszországnak a sertések hólyagos betegsége felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz.

- (5) Olaszország 2010. május 3-án és 4-én hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság a végső következtetésekről 2011. június 29-én kelt elektronikus levelében tájékoztatta Olaszországot. 2011. augusztus 23-án kelt elektronikus levelében Olaszország egyetértését fejezte ki ezzel kapcsolatban.

- (6) Az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének feltétele az, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.
- (7) Az olasz hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeiknek.
- (8) A fenti megfontolásokra tekintettel tehát meg kell állapítani a 2009. évi olaszországi sertések hólyagos betegsége felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás teljes összegét.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## I. cikk

A 2009-es olaszországi sertések hólyagos betegsége felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás összege 93 998,39 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 56., 2010.3.6., 12. o.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2008. decemberi és 2009. januári cloppenburgi (Németország) madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulásról

(az értesítés a C(2011) 8716. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2011/796/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A madárinfluenza-járvány lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 4. cikke (3) bekezdésének első és második francia bekezdése állapítja meg a tagállamoknál felmerült költségek megtérítésére kifizethető uniós pénzügyi hozzájárulás százalékos arányát.
- (3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2008. decemberi és 2009. januári cloppenburgi (Németország) madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági

sági intézkedésekhez nyújtható közösségi pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2009. július 29-én 2009/581/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2008. decemberi és 2009. januári cloppenburgi madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

- (5) Németország 2009. szeptember 3-án hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.
- (6) A 349/2005/EK rendelet 7. cikke értelmében az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének az a feltétele, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.
- (7) A 2009/581/EK határozat rendelkezik arról, hogy az uniós pénzügyi hozzájárulás részeként 2 000 000 EUR kerül kifizetésre első részletként.
- (8) A 349/2005/EK rendelet 10. cikke értelmében végzett ellenőrzés során a Bizottság szolgálatai csak kisebb pénzügyi szabálytalanságokat találtak.
- (9) Következésképpen Németország eddig eleget tett a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeiknek.
- (10) A fenti megfontolásokra tekintettel tehát meg kell állapítani a 2008. decemberi és 2009. januári cloppenburgi (Németország) madárinfluenza-járvány felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának második részletét.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 198., 2009.7.30., 83. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az uniós pénzügyi hozzájárulás második részleteként 4 000 000 EUR-t kell kifizetni Németország számára.

*2. cikk*

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Németországi Szövetségi Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2009. évi spanyolországi Newcastle-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8717. számú dokumentummal történt)

(Csak a spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(2011/797/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A Newcastle-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének első francia bekezdése megállapítja azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(4) A 2009-es spanyolországi Newcastle-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2011. április 1-jei 2011/208/EU bizottsági végrehajtási határozat <sup>(3)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2009-es spanyolországi Newcastle-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez. Spanyolország 2011. május 31-én hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.

(5) Az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének feltétele az, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.

(6) Összhangban a 2009/470/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésével, Spanyolország haladéktalanul tájékoztatta a Bizottságot és a többi tagállamot az uniós rendelkezésekkel összhangban bevezetett, a betegségek bejelentésére és felszámolására vonatkozó intézkedésekről és azok eredményéről. A 349/2005/EK rendelet 7. cikkének megfelelően a visszatérítési kérelemhez csatolták a pénzügyi jelentést, a kísérődokmányokat, egy járványügyi jelentést minden olyan gazdaságról, ahol az állatokat levágták és megsemmisítették, valamint a vonatkozó ellenőrzések eredményeit.

(7) A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. október 20-án kelt levelében tájékoztatta Spanyolországot. 2011. október 20-án kelt elektronikus levelében Spanyolország egyetértését fejezte ki ezzel kapcsolatban.

(8) Következésképpen, most már megállapítható a 2009. évi spanyolországi Newcastle-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának teljes összege.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 87., 2011.4.2., 29. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2009-es spanyolországi Newcastle-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás összege 103 219,22 EUR.

*2. cikk*

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Spanyol Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2009-es spanyolországi madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról

(az értesítés a C(2011) 8721. számú dokumentummal történt)

(Csak a spanyol nyelvű szöveg hiteles)

(2011/798/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

határozat<sup>(3)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított többek között a 2009-es spanyolországi madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra<sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkére,

(5) Spanyolország 2010. május 3-án hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.

mivel:

(6) A 349/2005/EK rendelet 7. cikke értelmében az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének az a feltétele, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(7) A 349/2005/EK rendelet 10. cikke értelmében végzett ellenőrzés során a Bizottság szolgálatai csak kisebb pénzügyi szabálytalanságokat találtak.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A madárinfluenza-járvány lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 4. cikke (3) bekezdésének első és második francia bekezdése állapítja meg a tagállamoknál felmerült költségek megtérítésére kifizethető uniós pénzügyi hozzájárulás százalékos arányát.

(8) Következésképpen Spanyolország eddig eleget tett a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és igazgatási kötelezettségeinek.

(3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(9) A fenti megfontolásokra tekintettel tehát meg kell állapítani a 2009. évi spanyolországi madárinfluenza-járvány felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának első részletét.

(4) A 2009-es cseh köztársaságbeli, németországi, spanyolországi és olaszországi madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez való uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2010. március 5-i 2010/148/EU bizottsági

(10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az uniós pénzügyi hozzájárulás első részeként 500 000 EUR-t kell kifizetni Spanyolország számára.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 60., 2010.3.10., 22. o.

*2. cikk*

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Spanyol Királyság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---



## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es lengyelországi madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról

(az értesítés a C(2011) 8722. számú dokumentummal történt)

(Csak a lengyel nyelvű szöveg hiteles)

(2011/799/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A madárinfluenza-járvány lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 4. cikke (3) bekezdésének első és második francia bekezdése állapítja meg a tagállamoknál felmerült költségek megtérítésére kifizethető uniós pénzügyi hozzájárulás százalékos arányát.
- (3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2007-es lengyelországi madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő közösségi pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2008. június 27-i 2008/557/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> uniós pénzügyi

hozzájárulást biztosított a 2007-es lengyelországi madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

- (5) Lengyelország 2008. március 13-án hivatalos visszatérési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.
- (6) A 349/2005/EK rendelet 7. cikke értelmében az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének az a feltétele, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.
- (7) A 2008/557/EK határozat rendelkezik arról, hogy az uniós pénzügyi hozzájárulás részeként 845 000 EUR kerül kifizetésre első részletként.
- (8) A 349/2005/EK rendelet 10. cikke értelmében végzett ellenőrzés során a Bizottság szolgálatai csak kisebb pénzügyi szabálytalanságokat találtak.
- (9) Következésképpen Lengyelország eddig eleget tett a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és igazgatási kötelezettségeinek.
- (10) A fenti megfontolásokra tekintettel tehát meg kell állapítani a 2007. évi lengyelországi madárinfluenza-járvány felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának második részletét.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Az uniós pénzügyi hozzájárulás második részletként 750 000 EUR-t kell Lengyelország számára kifizetni.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 180., 2008.7.9., 15. o.

*2. cikk*

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Lengyel Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es németországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról

(az értesítés a C(2011) 8723. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2011/800/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek a konkrét állat-egészségügyi intézkedésekhez – köztük a biztonsági intézkedésekhez – nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének első francia bekezdése meghatározza az egyes tagállamoknál felmerült költségek megtérítésére kifizethető uniós pénzügyi hozzájárulás százalékos arányát.
- (3) A 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2007-es németországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez való uniós pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2008. június 5-i 2008/444/EK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2007-es németországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.
- (5) Németország 2008. június 6-án hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.

- (6) A 349/2005/EK rendelet 7. cikke értelmében az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésének az a feltétele, hogy a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtsák, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadják.
- (7) A 2008/444/EK határozat rendelkezik arról, hogy az uniós pénzügyi hozzájárulás részeként 950 000 EUR kerül kifizetésre első részletként.
- (8) A 349/2005/EK rendelet 10. cikke értelmében végzett ellenőrzés során a Bizottság szolgálatai csak kisebb pénzügyi szabálytalanságokat találtak.
- (9) Következésképpen Németország eddig eleget tett a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és igazgatási kötelezettségeinek.
- (10) A fenti megfontolásokra tekintettel tehát meg kell állapítani a 2007. évi németországi kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadások uniós pénzügyi támogatásának második részletét.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

Németországnak 1 950 000 EUR-t kell kifizetnie az uniós pénzügyi hozzájárulás második részleteként.

## 2. cikk

Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül, és címzettje a Németországi Szövetségi Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 156., 2008.6.14., 18. o.

**A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2011. november 30.)****a 2007-es és 2008-as franciaországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról***(az értesítés a C(2011) 8727. számú dokumentummal történt)***(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)**

(2011/801/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

hozzájárulást biztosított a 2007-es és 2008-as franciaországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

(5) Franciaország 2009. március 31-én hivatalos visszatérési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint.

mivel:

(6) A Élelmiszerügyi és Állategészségügyi Hivatal által 2008. november 24. és 28. között Franciaországban végzett ellenőrzés némi technikai hiányosságot mutatott ki. Azonban a felfedezett hiányosságok összességében nem befolyásolták a program végrehajtását és nem terhelték további kiadásokkal az uniós költségvetést.

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(7) A 2009. november 1–4-i franciaországi pénzügyi ellenőrzés a Franciaország által benyújtott kiadások támogatottságát állapította meg.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(8) A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. július 14-én levelében tájékoztatta Franciaországot.

(3) A 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> szabályokat állapít meg a 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos állapotbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(9) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as franciaországi kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz történő uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.

(4) A 2008/655/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup> módosító 2009/19/EK bizottsági határozat <sup>(4)</sup> uniós pénzügyi

(10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007-es és 2008-as franciaországi kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulás összege 23 162 004,20 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.

*2. cikk*

A pénzügyi hozzájárulás fennmaradó összege 2 041 295,20 EUR.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es és 2008-as olaszországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8728. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(2011/802/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

hozzájárulást biztosított a 2007-es és 2008-as olaszországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

(5) Olaszország 2009. március 12-én hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. március 28-án kelt leveleiben tájékoztatta Olaszországot.

mivel:

(6) Az uniós pénzügyi hozzájárulást csak akkor lehet kifizetni, ha a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtották és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadták.

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely megállapítja a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(7) Az olasz hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EKG határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeknek.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek a konkrét állat-egészségügyi intézkedésekhez – köztük a biztonsági intézkedésekhez – nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(8) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as olaszországi kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.

(3) A 349/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> szabályokat állapít meg a 90/424/EKG tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2007-es és 2008-as olaszországi kéknyelv-betegség felszámolásával kapcsolatban felmerült kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulás összege 732 680,67 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

## 2. cikk

A pénzügyi hozzájárulás fennmaradó összege 1 336,20 EUR.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.

<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es és 2008-as ausztriai kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8729. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(2011/803/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

biztosított a 2007-es és 2008-as ausztriai kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

(5) Ausztria 2009. március 31-én hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. március 28-án kelt levelében tájékoztatta Ausztriát.

mivel:

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely meghatározza a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(6) Az uniós pénzügyi hozzájárulást csak akkor lehet kifizetni, ha a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtották és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadták.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(7) Az osztrák hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeknek.

(3) A Bizottság 349/2005/EK rendelete szabályokat állapít meg a 90/424/EGK <sup>(2)</sup> tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

(8) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as ausztriai kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.

(4) A 2008/655/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup> módosító 2009/19/EK határozat <sup>(4)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2007-es és 2008-as ausztriai kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulás összege 1 706 326,35 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.

<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.



*2. cikk*

Ennek a határozatnak az Osztrák Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es és 2008-as hollandiai kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8732. számú dokumentummal történt)

(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)

(2011/804/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely megállapítja a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek az egyedi állat-egészségügyi intézkedésekhez – beleértve a biztonsági intézkedéseket is – nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia az tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.
- (3) A Bizottság 349/2005/EK rendelete szabályokat állapít meg a 90/424/EGK <sup>(2)</sup> tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2008/655/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup> módosító 2009/19/EK határozat <sup>(4)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2007-es és 2008-as hollandiai kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

- (5) Hollandia 2009. március 26-án visszatérítés iránti hivatalos kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2010. szeptember 27-én kelt levelében tájékoztatta Hollandiát.
- (6) Az uniós pénzügyi hozzájárulást csak akkor lehet kifizetni, ha a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtották, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadták.
- (7) A holland hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeknek.
- (8) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as hollandiai kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz nyújtható uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2007-es és 2008-as hollandiai kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült kiadásokhoz nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulás összege 7 672 725,00 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

## 2. cikk

A pénzügyi hozzájárulás fennmaradó összege 1 120 985,00 EUR.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Holland Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es és 2008-as svédországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8737. számú dokumentummal történt)

(Csak a svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2011/805/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

(4) A 2008/655/EK bizottsági határozatot<sup>(3)</sup> módosító 2009/19/EK határozat<sup>(4)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2007-es és 2008-as svédországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

(5) Svédország 2009. március 30-án hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. március 28-án kelt levélben tájékoztatta Svédországot.

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra<sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

(6) Az uniós pénzügyi hozzájárulást csak akkor lehet kifizetni, ha a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtották és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadták.

mivel:

(1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely megállapítja a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.

(7) A svéd hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EGK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeiknek.

(2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek a konkrét állat-egészségügyi intézkedésekhez – köztük a biztonsági intézkedésekhez – nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kéknyelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.

(8) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as svédországi kéknyelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

(3) A 349/2005/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> szabályokat állapít meg a 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.

A 2007-es és 2008-as svédországi kéknyelv-betegség felszámolásával kapcsolatban felmerült kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulás összege 1 281 076,73 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Svéd Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 30.)

## a 2007-es és 2008-as luxemburgi kényelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

(az értesítés a C(2011) 8742. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

(2011/806/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) és (4) bekezdésére és (6) bekezdésének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A költségvetési rendelet 75. cikkének és a végrehajtási szabályok 90. cikke (1) bekezdésének megfelelően az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettségeket meg kell előznie az intézmény vagy az intézmény által rájuk ruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak, amely megállapítja a kiadásokkal járó intézkedések alapvető elemeit.
- (2) A 2009/470/EK határozat megállapítja azokat az eljárásokat, amelyek a konkrét állat-egészségügyi intézkedésekhez – köztük a biztonsági intézkedésekhez – nyújtott uniós pénzügyi hozzájárulást szabályozzák. A kényelv-betegség lehető leggyorsabb felszámolása érdekében az Uniónak pénzügyileg hozzá kell járulnia a tagállamok által viselt támogatható kiadásokhoz. Az említett határozat 3. cikke (6) bekezdésének második francia bekezdése állapítja meg azokat a százalékos szabályokat, amelyeket a tagállamoknál felmerült költségekre alkalmazni kell.
- (3) A Bizottság 349/2005/EK <sup>(2)</sup> rendelete szabályokat állapít meg a 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és az azok felszámolását célzó kampány közösségi finanszírozására. A rendelet 3. cikke megállapítja az uniós pénzügyi támogatásra jogosult kiadásokra vonatkozó szabályokat.
- (4) A 2008/655/EK bizottsági határozatot <sup>(3)</sup> módosító 2009/19/EK határozat <sup>(4)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást biztosított a 2007-es és 2008-as luxemburgi kényelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez.

(5) Luxemburg 2009. március 27-én hivatalos visszatérítési kérelmet nyújtott be a 349/2005/EK rendelet 7. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint. A Bizottság észrevételeiről, a támogatható kiadások kiszámításának módjáról és a végső következtetésekről 2011. március 30-án kelt leveleiben tájékoztatta Luxemburgot.

(6) Az uniós pénzügyi hozzájárulást csak akkor lehet kifizetni, ha a tervezett fellépéseket ténylegesen végrehajtották, és a hatóságok a megállapított határidőn belül az összes szükséges információt átadták.

(7) A luxemburgi hatóságok teljes mértékben eleget tettek a 2009/470/EK határozat 3. cikkének (4) bekezdésében és a 349/2005/EK rendelet 7. cikkében előírt technikai és adminisztratív kötelezettségeiknek.

(8) E megfontolásokra való tekintettel és a 2008/655/EK határozat 3. cikke (2) bekezdése értelmében meg kell állapítani a 2007-es és 2008-as luxemburgi kényelv-betegség felszámolása kapcsán felmerült támogatható kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi támogatás teljes összegét.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2007-es és 2008-as luxemburgi kényelv-betegség felszámolásával kapcsolatban felmerült kiadásokhoz nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulás összege 471 212,25 EUR. Ez a határozat a költségvetési rendelet 75. cikke értelmében vett finanszírozási határozatnak minősül.

## 2. cikk

A pénzügyi hozzájárulás fennmaradó összege 18 202,25 EUR.

<sup>(1)</sup> HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2005.3.1., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL L 214., 2008.8.9., 66. o.

<sup>(4)</sup> HL L 8., 2009.1.13., 31. o.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Luxemburgi Nagyhercegség a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 30-án.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

---

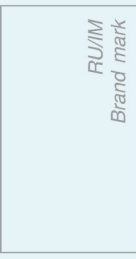
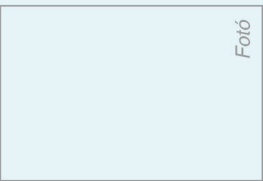

**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a mozdonyvezetői engedélyeknek, a kiegészítő tanúsítványoknak, a kiegészítő tanúsítványok hitelesített másolatának, valamint a mozdonyvezetői engedély kérelmezésére szolgáló formanyomtatványnak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közösségi mintájáról szóló 2009. december 3-i 2010/36/EU bizottsági rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 13., 2010. január 19.)*

A 13. oldalon a kiegészítő tanúsítvány közösségi mintája helyébe a következő minta lép:



MOZDONYVEZETŐK KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNYA	MOZDONYVEZETŐK KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNYA	MOZDONYVEZETŐK KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNYA																						
<p><b>3. VEZETÉSI KATEGÓRIÁK</b></p> <p>A megfelelő rovatok kitöltése után az üresen maradt rovatokat érvényteleníteni kell</p> <table border="1" data-bbox="383 1489 478 2027"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>Megjegyzés:</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p><b>1. A MUNKÁLTATÓ/FOGLALKOZTATÓ ADATAI</b></p> <p>Hivatalos név</p> <p>Vasúttársaság <input type="checkbox"/> Pályahálózat-működtető <input type="checkbox"/></p> <p>Munkavégzés helye</p> <p>Postacím</p> <p>Település - ország</p>	<p></p> <p>Az engedély hivatkozási száma</p> <table border="1" data-bbox="470 280 510 683"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p><b>KIEGÉSZÍTŐ TANÚSÍTVÁNY</b></p> <p>azon infrastruktúrákról és járművekről, amelyekre a mozdonyvezető vezetési jogosultsága kiterjed, összhangban a 2007/59/EK irányelvvel és a hatályos nemzeti szabályozással</p> <p>Családi név/családi nevek</p> <p>Utónév/utónevek</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>															
<p><b>4. TOVÁBBI ADATOK</b></p>	<p><b>2. A JOGOSULT ADATAI</b></p> <p>Születési hely</p> <p>Születési idő</p> <p>Állampolgárság</p> <p>Postacím</p> <p>Település</p> <p>Település - ország</p> <p>Aláírás</p>	<p>A munkáltató által adott hivatkozási szám</p> <p>Kiállítás napja</p> <p>ÉvÉÉ-ÉÉ-HH-NN</p> <p>Érvényesség vége</p> <p>ÉÉÉÉ-ÉÉ-HH-NN</p> <p>Kiállító szervezet</p> <p>Postacím</p> <p>Belső hivatkozási szám</p>																						
<p><b>5. NYELVISMERET</b></p> <p>Olyan nyelvismeret, amely alkalmazható azon infrastruktúrán, ahol érvényes az engedély</p> <table border="1" data-bbox="925 1489 965 2027"> <tr> <td>Dátum</td> <td>Nyelv</td> <td>Megjegyzések</td> </tr> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table> <p><b>6. KORLÁTOZÁSOK</b></p>	Dátum	Nyelv	Megjegyzések	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<p></p> <p>Fotó</p>	<p></p> <p>Pecset</p>																
Dátum	Nyelv	Megjegyzések																						
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																						

2011/795/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2009. évi olaszországi sertések hólyagos betegsége leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8715. számú dokumentummal történt) .....	39
2011/796/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2008. decemberi és 2009. januári cloppenburgi (Németország) madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez nyújtható uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2011) 8716. számú dokumentummal történt) .....	41
2011/797/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2009. évi spanyolországi Newcastle-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedések keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8717. számú dokumentummal történt) .....	43
2011/798/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2009-es spanyolországi madárinfluenza leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2011) 8721. számú dokumentummal történt) .....	45
2011/799/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es lengyelországi madárinfluenza-járvány leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2011) 8722. számú dokumentummal történt) .....	47
2011/800/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es németországi kéknyelv-betegség leküzdését célzó biztonsági intézkedésekhez történő uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2011) 8723. számú dokumentummal történt) .....	49
2011/801/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as franciaországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8727. számú dokumentummal történt) .....	50
2011/802/EU:	
★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as olaszországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8728. számú dokumentummal történt) .....	52

2011/803/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as ausztriai kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8729. számú dokumentummal történt) ..... 54

2011/804/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as hollandiai kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8732. számú dokumentummal történt) ..... 56

2011/805/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as svédországi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8737. számú dokumentummal történt) ..... 58

2011/806/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 30.) a 2007-es és 2008-as luxemburgi kéknyelv-betegség elleni sürgősségi vakcinázási tervek keretében felmerült kiadásokhoz történő uniós pénzügyi hozzájárulás megállapításáról (az értesítés a C(2011) 8742. számú dokumentummal történt) ..... 60

---

#### Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a mozdonyvezetői engedélyeknek, a kiegészítő tanúsítványoknak, a kiegészítő tanúsítványok hitelesített másolatának, valamint a mozdonyvezetői engedély kérelmezésére szolgáló formanyomtatványnak a 2007/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti közösségi mintájáról szóló 2009. december 3-i 2010/36/EU bizottsági rendelethez (HL L 13., 2010.1.19.) ..... 62



## 2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

